

8330

TEILELISTE
PARTS LIST
LISTE DE PIÈCES
LISTA DE PIEZAS

Diese Teileliste hat für Maschinen ab
nachfolgender Seriennummer Gültigkeit:

This parts list applies to machines from
the following serial numbers onwards:

Cette liste de pièces est valable pour les
machines au numéros de série à partir de:

Esta lista de piezas tiene validez para
máquinas a partir del número de serie siguiente:

2 751 800 →

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Druckgebung auf dem neusten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck, die Vervielfältigung sowie die Übersetzung - auch auszugweise - aus PFAFF-Teilelisten ist nur mit unserer vorherigen Zustimmung und mit der Quellenangabe gestattet.

At the time of printing, all information and illustrations contained in thisa document were up to date.

Subject to alteration!

The reprinting, copying or translation of PFAFF Parts lists whether in whole or in part, is only pemitted with our previous permission and with written reference to the source.

Au moment de la remise à l'imprimeur, toutes les informations et figures se rapportant à cette machine correspondaient à l'état actuel des connaissances.

Sous réserve de modifications techniques!

Aucune reproduction, polycopie ou traduction - même par extraits - des listes de pièces PFAFF ne peut être effectuée, à condition d'en indiquer l'origine, sans notre autorisation expresse.

Todas las informaciones e ilustraciones de este manual estaban al día en el momento de entregarse para su impresión.

| Salvo modificaciones técnicas!

La reimpresión, reproducción y traducción - aunque sólo sea parcial - de las listas de piezas PFAFF sólo está permitida con nuestro permiso previo e indicando la fuente.

**PFAFF Industriesysteme
und Maschinen AG**

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord

D-67661 Kaiserslautern

		Seite Page Page Página
0	Wichtiger Hinweis	7
	Important note	
	Avis important	
	Observación importante	
1	Vorwort	8
	Foreword	
	Avant-propos	
	Notas preliminares	
2	Erläuterungen der Schlüsselzeichen	9
	Explanation of key markings	
	Explication des symboles	
	Explicaciones de los signos clave	
3	Basismaschine (PFAFF 8330)	
	Basic machine (PFAFF 8330)	
	Machine de base (PFAFF 8330)	
	Máquina básicas (PFAFF 8330)	
3.01	Gehäuseteile	11
	Housing sections	
	Parties du corps	
	Piezas del cárter	
3.02	Rollenantrieb oben	12
	Top roller drive	
	Entraînement par puller supér.	
	Accionamiento de rodillos arriba	
3.03	Rollenantrieb unten	15
	Bottom roller drive	
	Entraînement par puller intér.	
	Accionamiento de rodillos abajo	

	Seite Page Page Página
3.04 Pneumatischer Schwenkkopf	20
Pneumatic swivel-head	
Tête pivotante pneumatique	
Cabeza giratoria neumática	
3.05 Heißluftschweißeinrichtung	22
Hot-air sealing device	
Machine à souder par air chaud	
Máquina de soldar por aire caliente	
4 Pneumatische Ausrüstung	24
Pneumatic equipment	
Equipement pneumatique	
Equipo neumático	
5 Elektrische Ausrüstung	
Electrical equipment	
Equipement électrique	
Equipo eléctrico	
5.01 Kabel zum Oberteil	29
Cable to sewing head	
Câbles vers la tête de machine	
Cables para el cabezal	
5.02 Bedienfeld	34
Control panel	
Panneau de commande	
Panel de mandos	
5.03 Nähleuchte	35
Sewing lamp	
Lampe	
Lámpara	

5.04	Hauptschalter	36
	Main switch	
	Interrupteur général	
	Interruptor principal	
5.05	Steuerung.....	37
	Control	
	Commande	
	Mando	
5.06	Schalter mit Leitung.....	39
	Switch with wire	
	Switch avec câbel	
	Interruptor con cable	
5.07	Sollwertgeber.....	40
	Set-point generator	
	Codeur	
	Emisor del valor teórico	
6	Gestell mit Anbauteilen.....	41
	Stand with assembly parts	
	Bâti avec, éléments de montage	
	Bancada con piezas de montaje	
7	Bandabschneider	42
	Tape cutter	
	Coupe-bande	
	Cortacintas	
8	Bandtrommelträger	44
	Tape real bracket	
	Support de tambour-dérouleur	
	Soporte del tambor portacintas	

		Seite Page Page Página
9	Mundstück	45
	Nozzle	
	Buse	
	Boquilla	
10	Transportrolle.....	46
	Feed roller	
	Galet d'entraînement	
	Rodillo el transporte	
11	Zubehörteile	48
	Accessory parts	
	Accessoriens	
	Accesorios	
12	Index (Teilenummern / Seitenzahlen)	49
	Index (part numbers / page numbers)	
	Index (numéros de pièces, de pages)	
	Index (números de pieza / números de página)	

Achtung!



Wir machen ausdrücklich darauf aufmerksam, daß Ersatz- und Zubehörteile, die nicht von uns geliefert werden, auch nicht von uns geprüft und freigegeben sind. Der Einbau und / oder die Verwendung solcher Produkte kann daher u. Umständen konstruktiv vorgegebene Eigenschaften Ihrer Maschine negativ verändern. Für Schäden, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen entstehen, übernehmen wir keine Haftung!

Caution!



We warn you expressively that spare parts and accessories that are not supplied by us are not tested and released by us. Fitting or using these products may therefore have negative influences on features that depend on the machine design. We are not liable for any damage caused by the use of non-Pfaff parts!

Attention!



Nous attirons expressément votre attention sur le fait que les pièces de rechange et accessoires qui n'ont pas été livrés par nous n'ont pas non plus été contrôlés et agréés par nous. C'est pourquoi le montage et/ou l'utilisation de telles pièces peut éventuellement entraîner l'altération des caractéristiques de construction de votre machine. Par conséquent, nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés par l'emploi de pièces qui ne sont pas d'origine!

¡Atención!



Se hace observar que en el caso de piezas de recambio y accesorios que no hayan sido suministrados por nosotros, quiere decir que no han sido sometidas por nuestra parte a un control y que no se les ha dado el visto bueno. Por esta razón, el montaje y/o empleo de tales productos puede repercutir negativamente en las características previstas en su máquina. ¡Para los daños que eventualmente pudiesen presentarse al utilizar piezas no originales, no asumimos ninguna garantía!

- Die Seriennummer der Maschine, für die diese Teileliste Gültigkeit hat, ist auf der Titelseite aufgeführt.
 - Alle Teile sind so abgebildet, wie sie in der Maschine funktionsmäßig zusammengehören.
 - Gestrichelt dargestellte Teile zeigen angrenzende Teile aus anderen Funktionsgruppen.
 - Im oberen Teil der Bildseiten befindet sich eine Gesamtansicht der Maschine .
 - Der Einbauort der dargestellten Teile wird durch eine gerasterte Fläche gekennzeichnet.
 - Einrahmungen auf den Bildseiten zeigen, aus welchen Einzelteilen sich die Gruppenteile zusammensetzen.
 - Die auf den Bildseiten verwendeten Schlüsselzeichen (□ ; □₂ ; □₃ usw.) sind im Kapitel "Erläuterungen der Schlüsselzeichen" aufgelistet.
-
- The serial number of the machine to which this parts list applies is indicated on the cover page.
 - All parts are illustrated in function groups with the parts which they function together with in the machine.
 - Parts illustrated with broken lines are parts from other function groups which border on the illustrated function group.
 - The above section of the page of illustrations contains a total view of the machine. The place for the installation of the parts pictured here is marked by the grid.
 - The framed-in sections on the illustration pages show the individual parts comprising a group.
 - The key markings used on the illustrated pages (□; □₂ ; □₃ etc.) are listed in the chapter "Explanation of key markings".
-
- Le numéro de série de la machine pour laquelle cette liste de pièces est valable est indiqué sur la première page.
 - Toutes les pièces sont représentées en fonction de leur groupement fonctionnel dans la machine.
 - Les pièces hachurées indiquent les pièces limitrophes de groupes de fonctions différents.
 - La partie supérieure des pages de figures comprend une présentation globale de la machine. L'emplacement des pièces représentées est signalé par quadrillages.
 - Les parties encadrées sur les pages à illustrations représentent les pièces individuelles formant groupe.
 - Vous trouverez au chapitre "Explication des symboles" une liste des symboles utilisés sur les pages de figures (□ ; □₂ ; □₃ etc.)
-
- El número de serie de la máquina para la cual tiene validez esta lista de piezas va indicado en la página de título.
 - Todas las piezas están ilustradas tal como aparecen en la máquina para su funcionamiento.
 - Las piezas representadas con rayitas muestran piezas colindantes de otros grupos de funciones.
 - En la parte superior de las páginas ilustradas se puede ver una vista en conjunto de la máquina.
 - El lugar de montaje de la pieza representada va caracterizada mediante una superficie reticulada.
 - Los recuadros en las páginas ilustradas indican las piezas individuales de que se componen los grupos.
 - Los signos clave (□ ; □₂ ; □₃; etc.) empleados en las páginas con ilustraciones van listados en el capítulo "Explicaciones de los signos clave".

3

Geklebt
Part cemented
Pièce collée
Pieza pegada

3/1

Gesichert mit Loctite.
Secured with Loctite.
Bloqué par Loctite.
Asegurado con Loctite.

3/4

Selbstklebend
Self-adhesive
Auto-adhésive.
Autoadesiva.

22

Zubehör
Accessories
Accessoires
Accesorios

24/9

Für 25 mm breite Transportrollen.
For 25 mm wide feed rollers.
Pour galets de transport de 25 mm de large.
Para rodillos transportadores de 25 mm de ancho.

24/10

Für 28 mm breite Transportrollen.
For 28 mm wide feed rollers.
Pour galets de transport de 28 mm de large.
Para rodillos transportadores de 28 mm de ancho.

24/11

Für 32 mm breite Transportrollen.
For 32 mm wide feed rollers.
Pour galets de transport de 32 mm de large.
Para rodillos transportadores de 32 mm de ancho.

27/2

Eingeklammerte Zahl = Dicke in mm.
Number in brackets = thickness in mm
Chiffre entre parenthèses = épaisseur en mm.
Cifra entre paréntesis = espesor en mm.

27/5

Eingeklammerte Zahl = Länge in mm.
Number in brackets = length in mm.
Chiffre entre parenthèses = longeur en mm
Cifra entre paréntesis = anchura en mm.

27/13

Eingeklammerte Zahl = Breite in mm.
Number in brackets = width in mm.
Chiffre entre parenthèses = largeur en mm
Cifra entre paréntesis = largura en mm.

60

Wahlweise
Optional
Au choix
Opcional

81/3

Verwendung je nach Bedarf.
To be used as required.
Utilisation en fonction des besoins.
Utilización según sea necesario

81/4

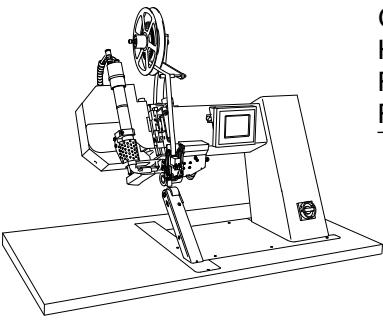
Verwendung nur nach Bedarf.
To be used only if required.
Utilisation uniquement suivant besoin.
Utilización sólo cuando se necesite.

81/5

Anzahl nach Bedarf.
Quantity as required.
Quantité suivant besoin.
Cantidad, según sea necesario.

96

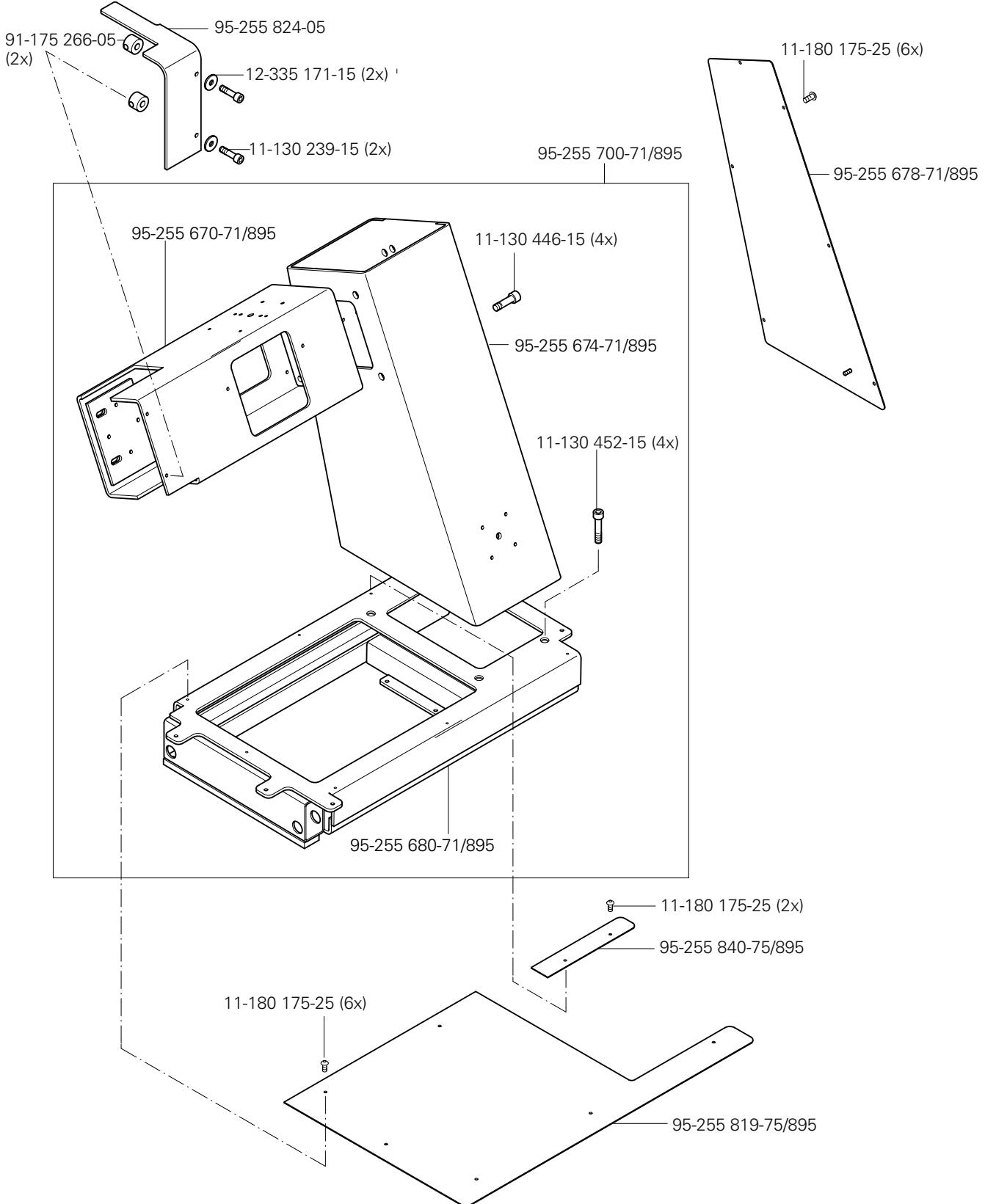
Länge angeben.
State length.
Préciser longeur.
Indique la largura.

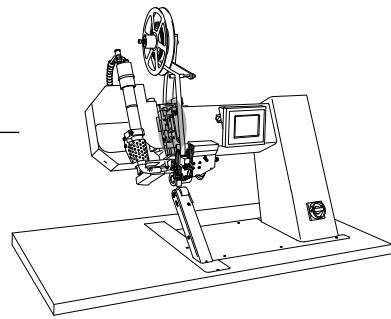


Gehäuseteile
Housing sections
Parties du corps
Piezas del cárter

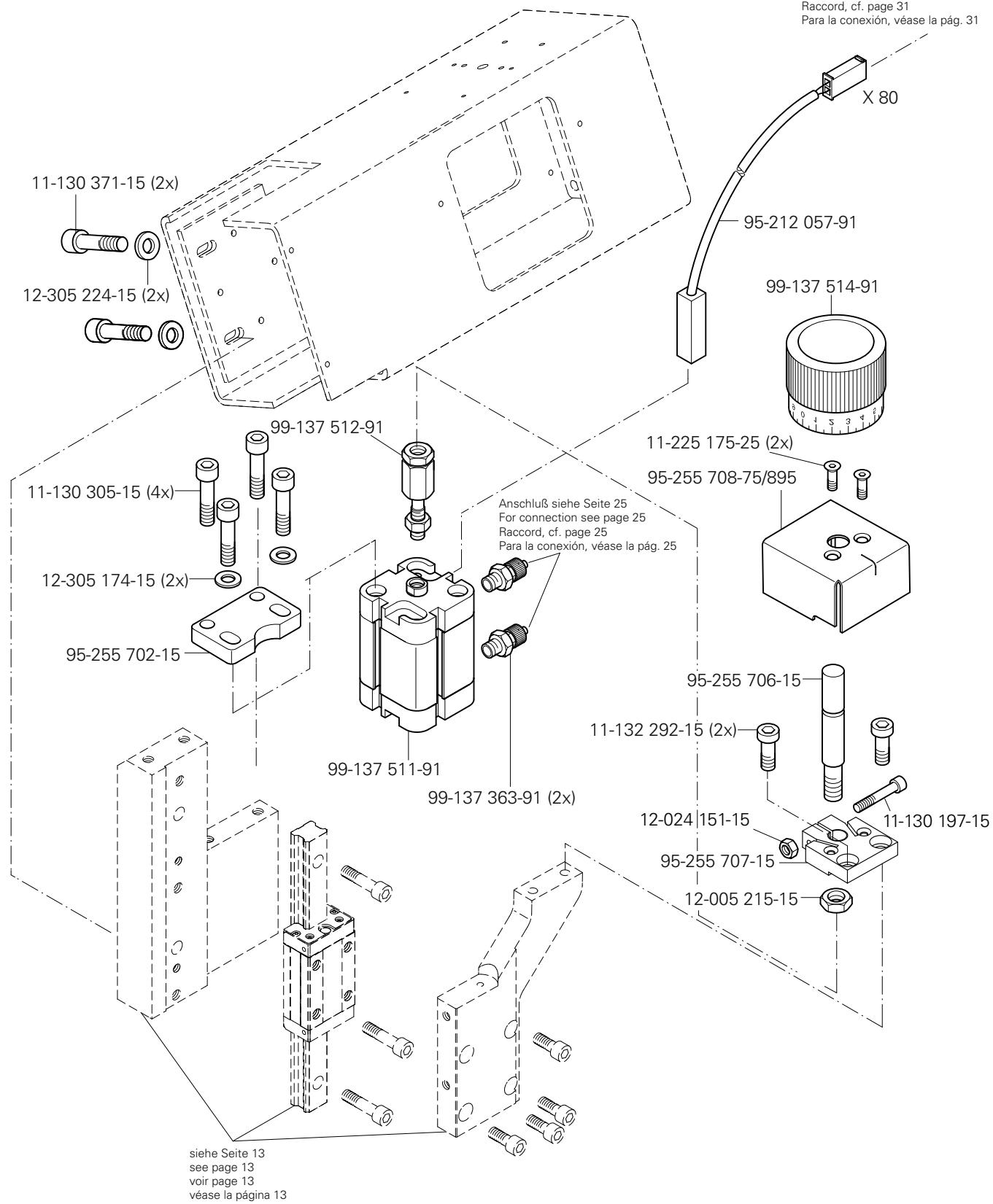
PFAFF 8330

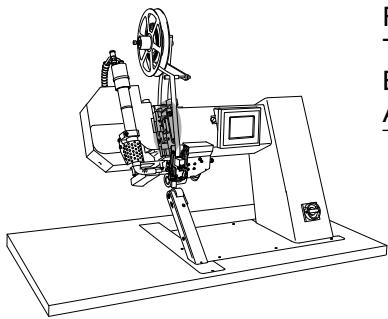
3.01





Anschluß siehe Seite 31
For connection see page 31
Raccord, cf. page 31
Para la conexión, véase la pág. 31

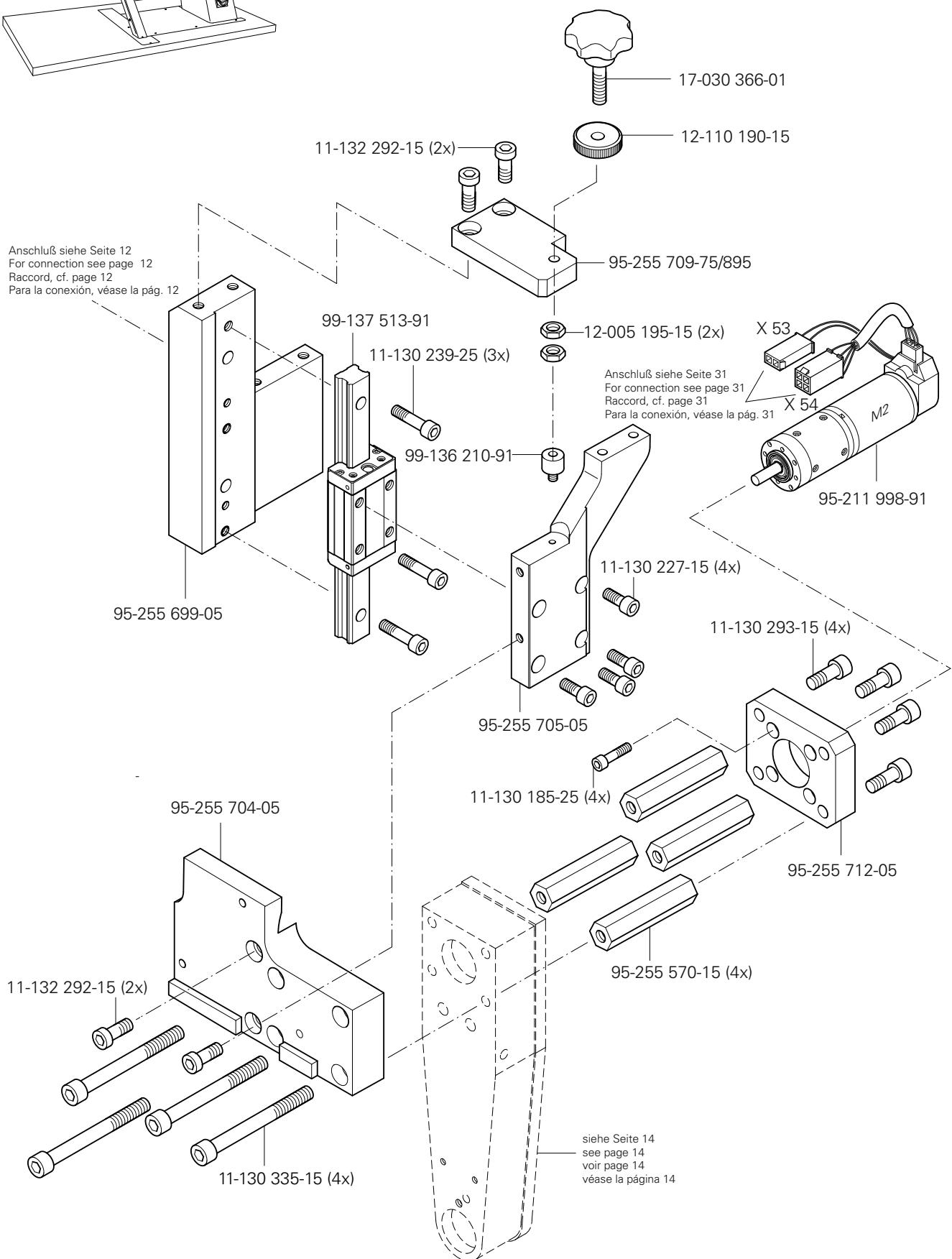




Rollenantrieb oben
Top roller drive
Entraînement par puller supér.
Accionamiento de rodillos arriba

PFAFF 8330

3.02



Rollenantrieb oben

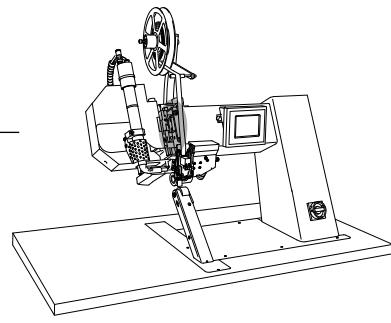
Top roller drive

Entraînement par puller supér.

Accionamiento de rodillos arriba

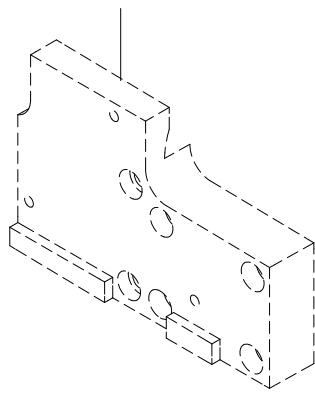
3.02

PFAFF 8330



95-255 713-71/895

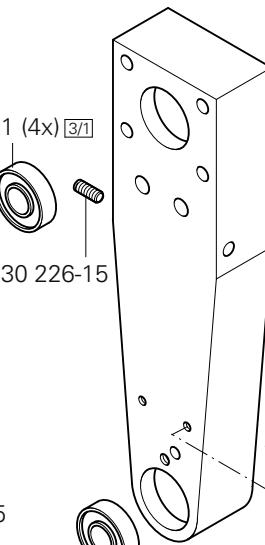
siehe Seite 13
see page 13
voir page 13
véase la página 13



14-016 100-01 (4x) [3/1]
11-330 226-15
95-255 569-05

13-540 074-05

95-255 825-05
11-225 238-15



95-255 539-91

91-087 317-15
12-610 250-45
95-255 552-05
95-255 551-05

95-255 567-75/895

11-330 964-15 (2x)

95-255 563-91 (2x)

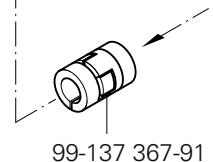
95-255 568-75/895

11-130 233-15 (2x)
13-052 256-15 (2x)
11-130 254-15

95-255 741-11
11-130 176-15(2x)

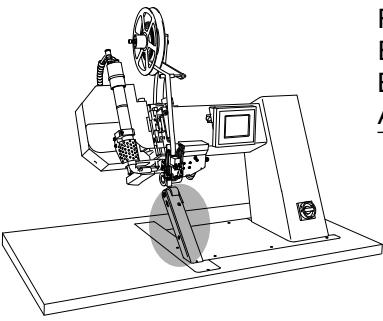
siehe Seite 46
see page 46
voir page 46
véase la página 46

Anschluß siehe Seite 13
For connection see page 13
Raccord, cf. page 13
Para la conexión, véase la pág. 13



99-137 367-91



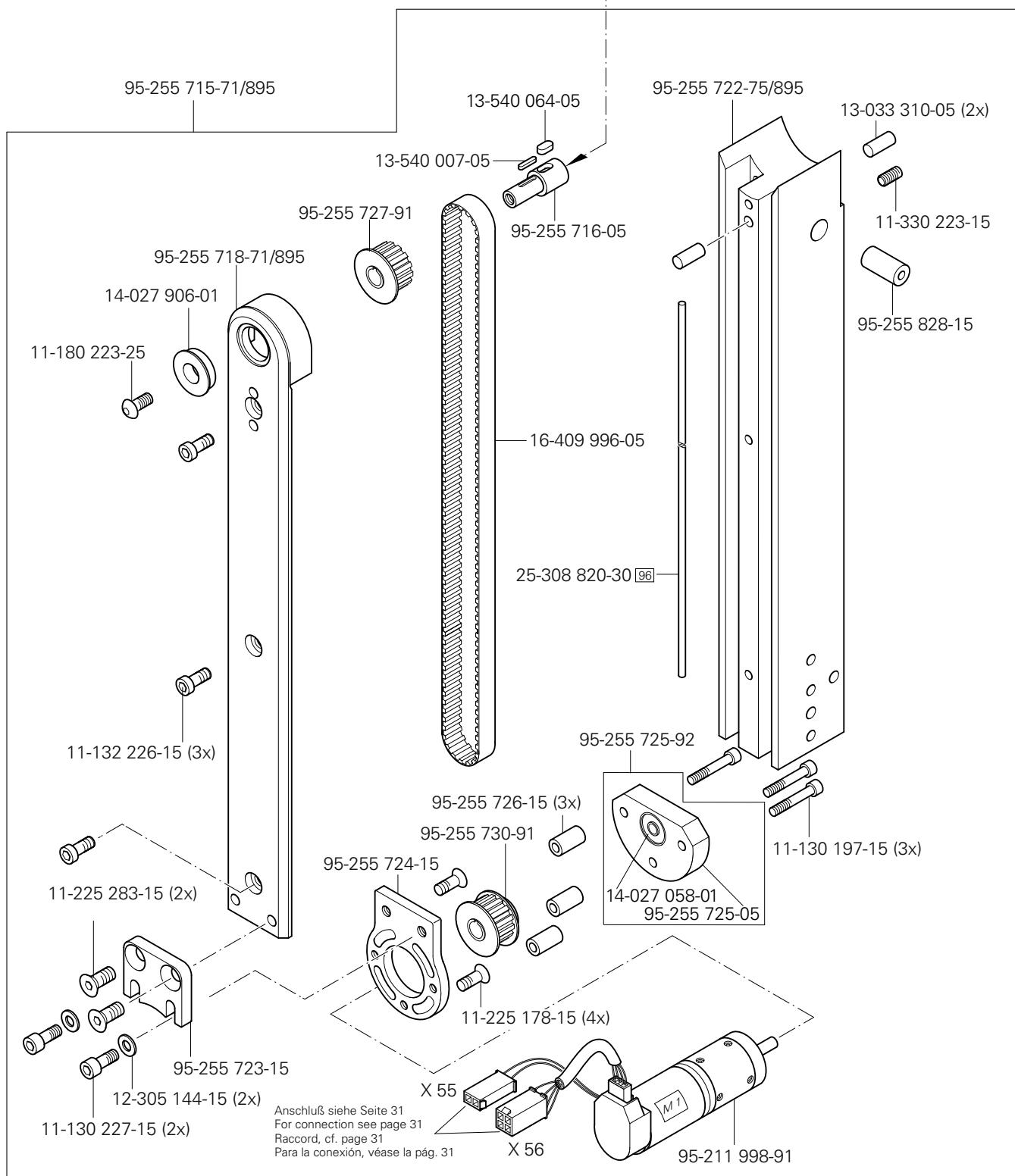


Rollenantrieb unten
Bottom roller drive
Entraînement par puller intér.
Accionamiento de rodillos abajo

PFAFF 8330

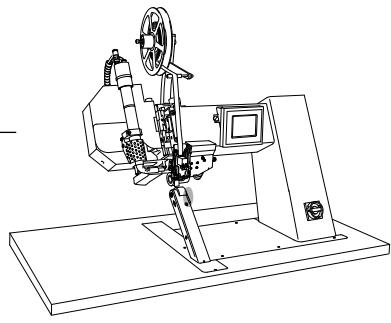
3.03

Anschluß siehe Seite 16
For connection see page 16
Raccord, cf. page 16
Para la conexión, véase la pág. 16



Anschluß siehe Seite 31
For connection see page 31
Raccord, cf. page 31
Para la conexión, véase la pág. 31





95-255 747-05 [24/9]

95-255 717-05 [24/10]

95-255 748-05 [24/11]

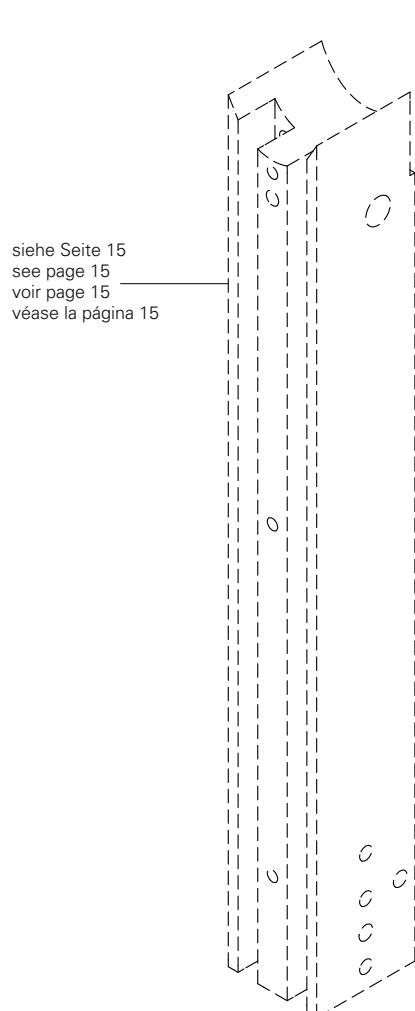
siehe Seite 15
see page 15
voir page 15
véase la página 15

siehe Seite 46
see page 46
voir page 46
véase la página 46

95-255 749-72/895 [24/9]

14-026 122-01

11-132 238-15
11-132 232-15 (2x)

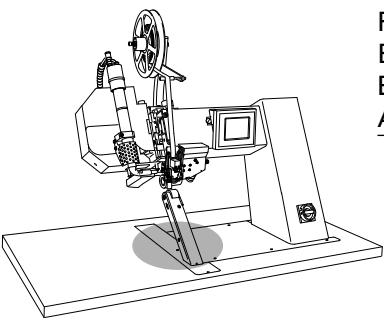


95-255 721-72/895 [24/10]

14-026 122-01

95-255 750-72/895 [24/11]

14-026 122-01

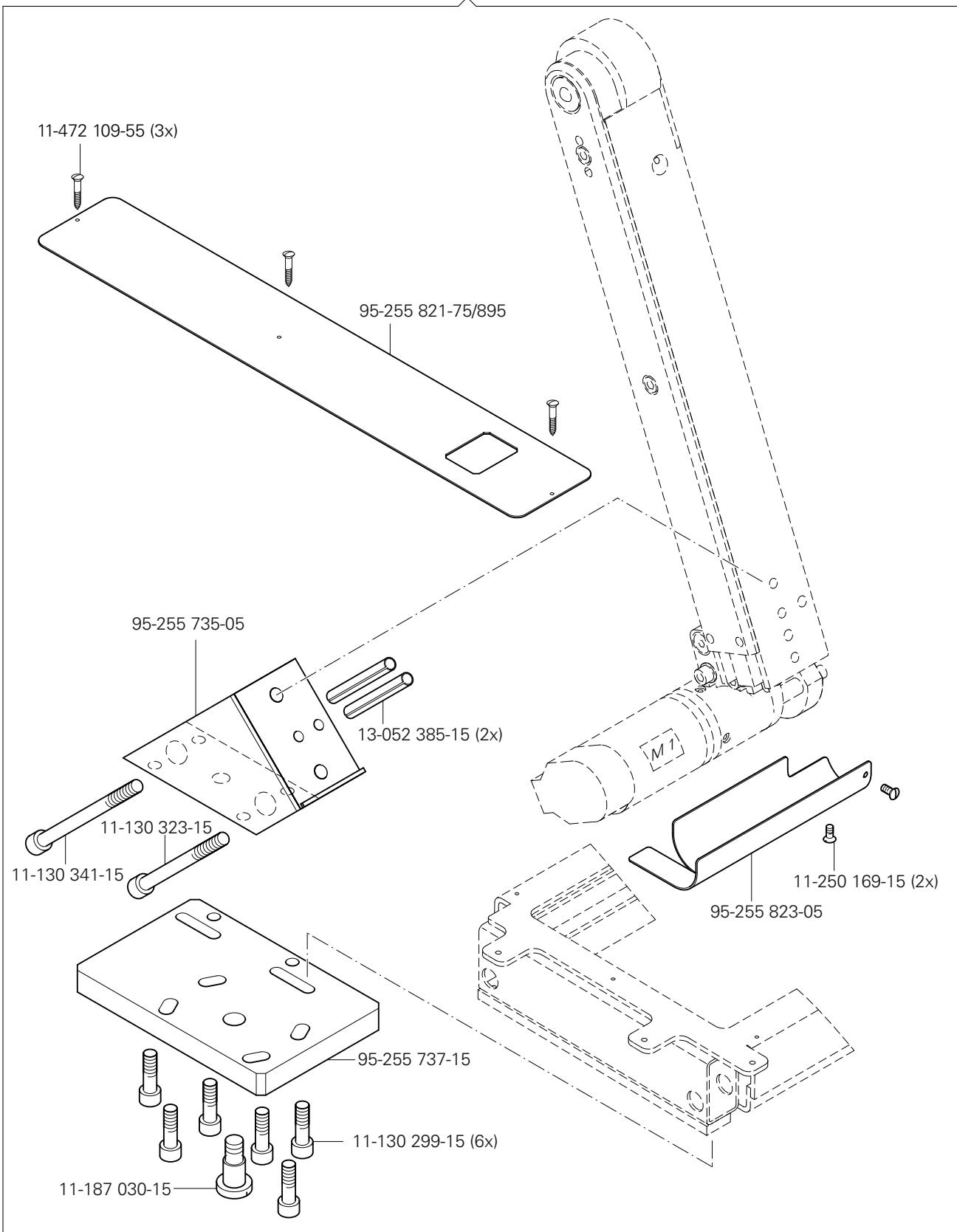


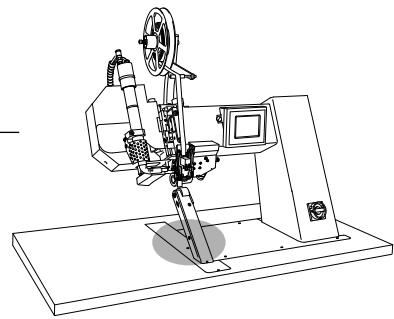
Rollenantrieb unten
Bottom roller drive
Entraînement par puller intér.
Accionamiento de rodillos abajo

PFAFF 8330

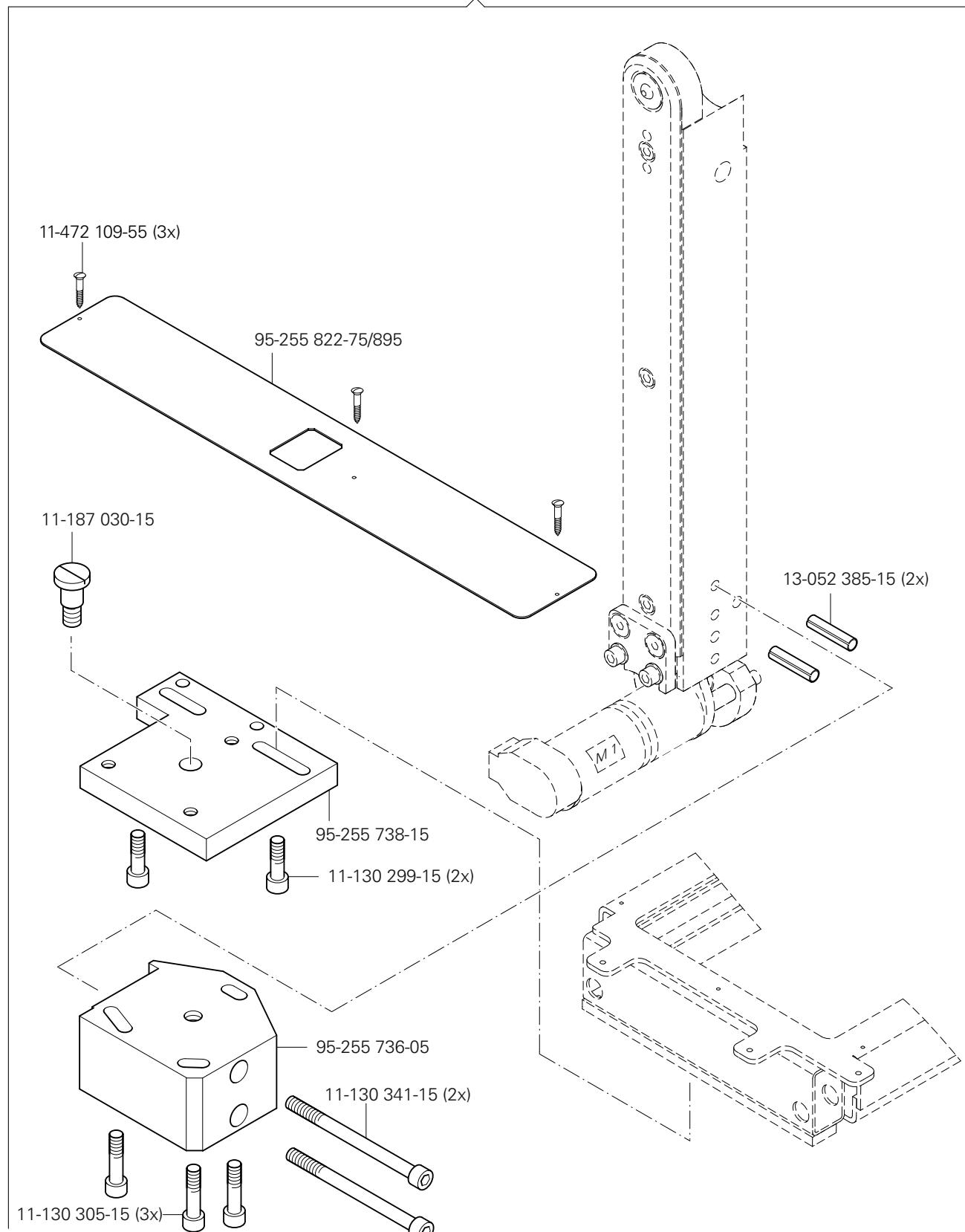
3.03

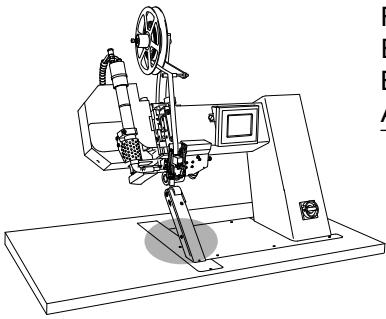
(PFAFF 8330 -040; -041; -042)





(PFAFF 8330 -140; -141; -142)



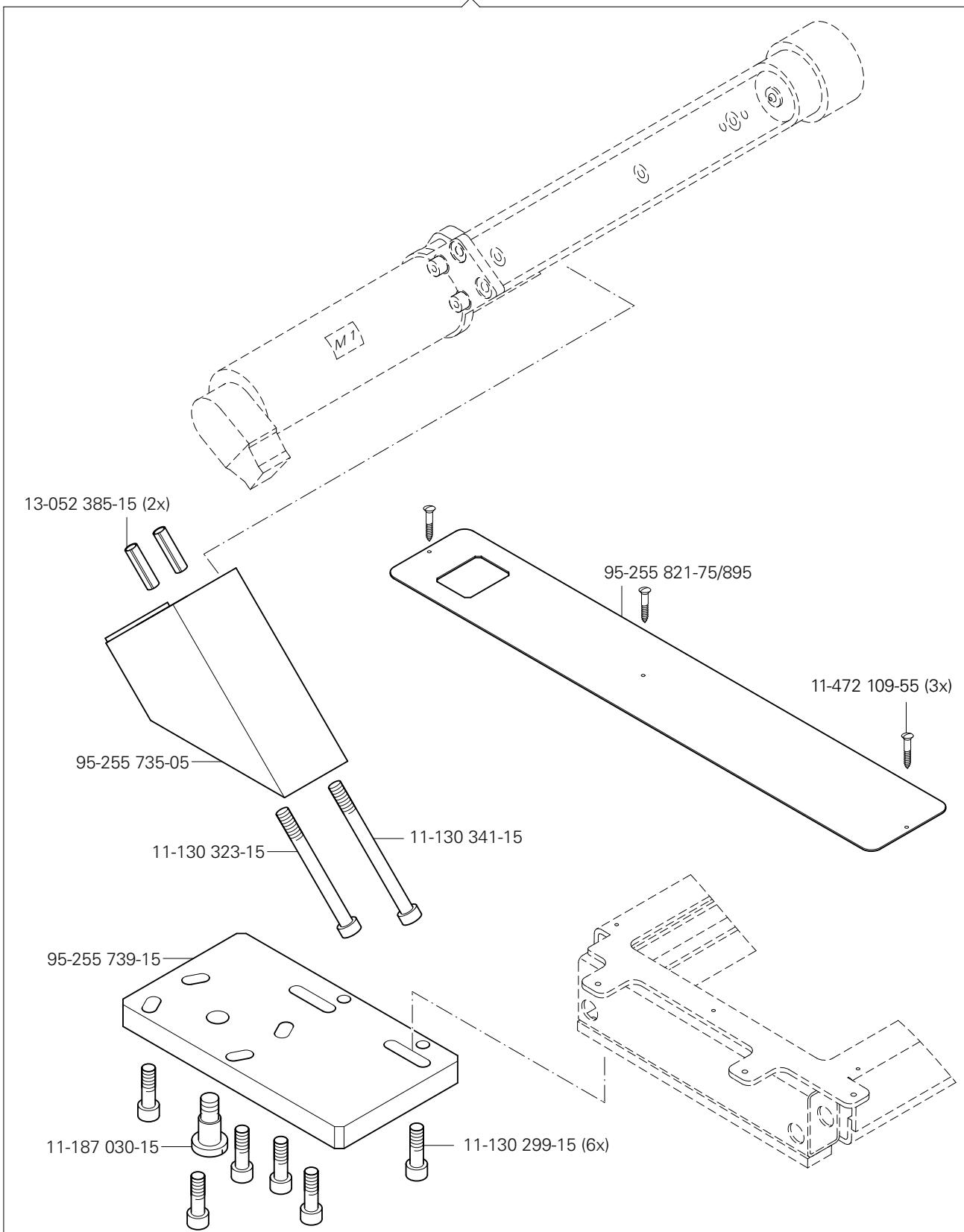


Rollenantrieb unten
Bottom roller drive
Entraînement par puller intér.
Accionamiento de rodillos abajo

PFAFF 8330

3.03

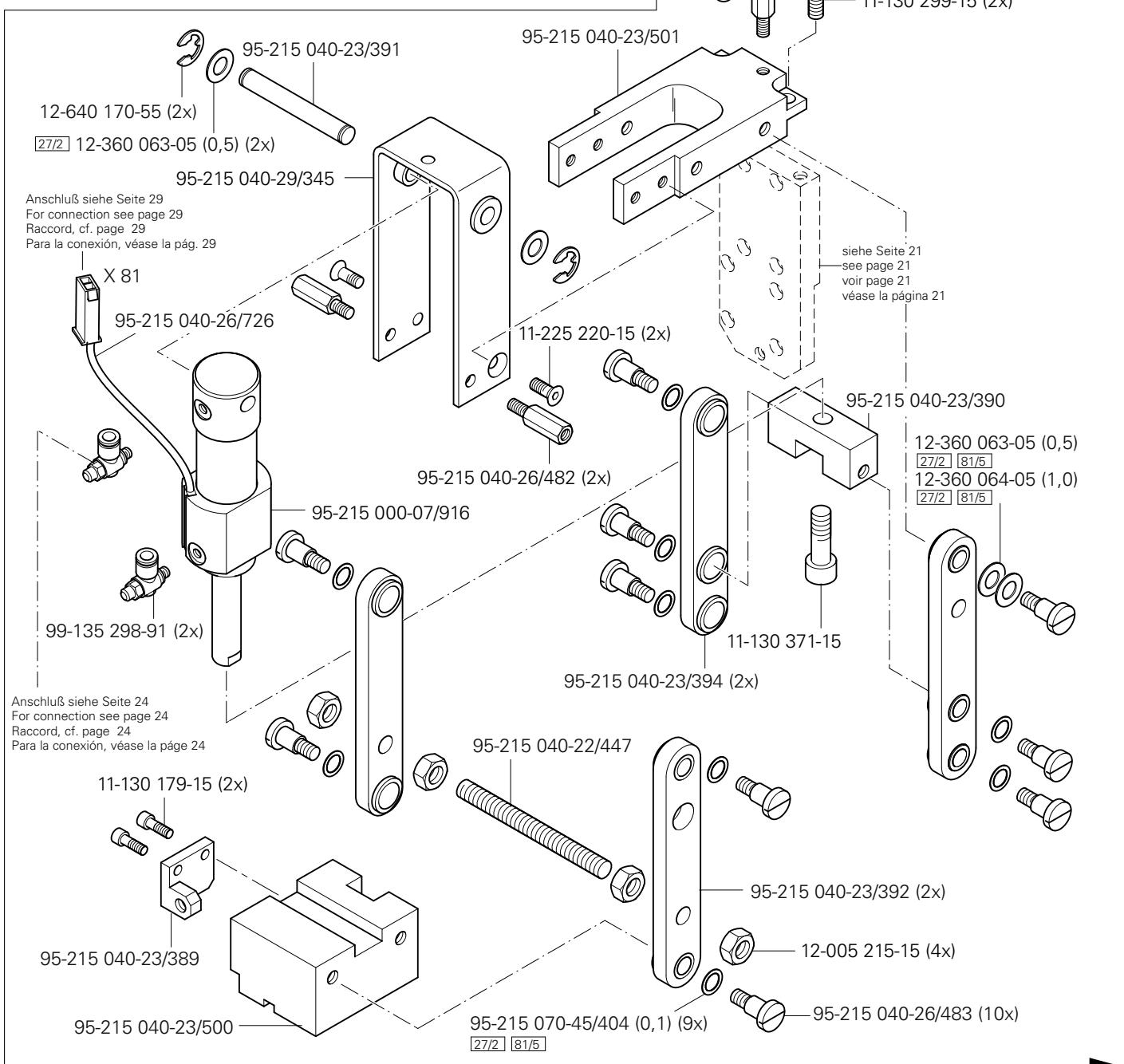
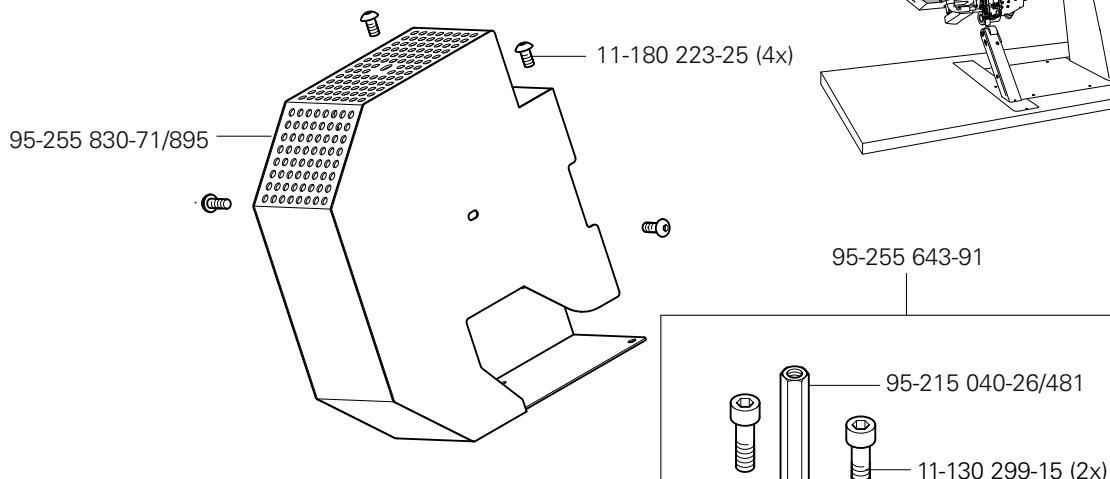
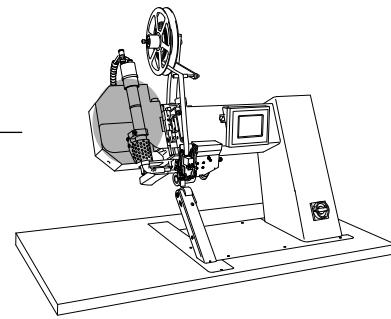
(PFAFF 8330 -240; -241; -242)

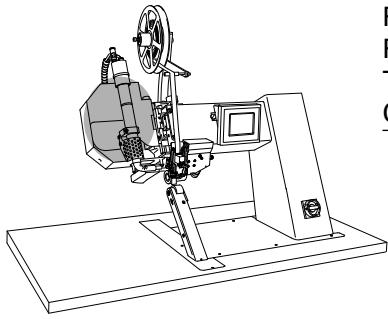


3.04

Pneumatischer Schwenkkopf
Pneumatic swivel-head
Tête pivotante pneumatique
Cabeza giratoria neumática

PFAFF 8330

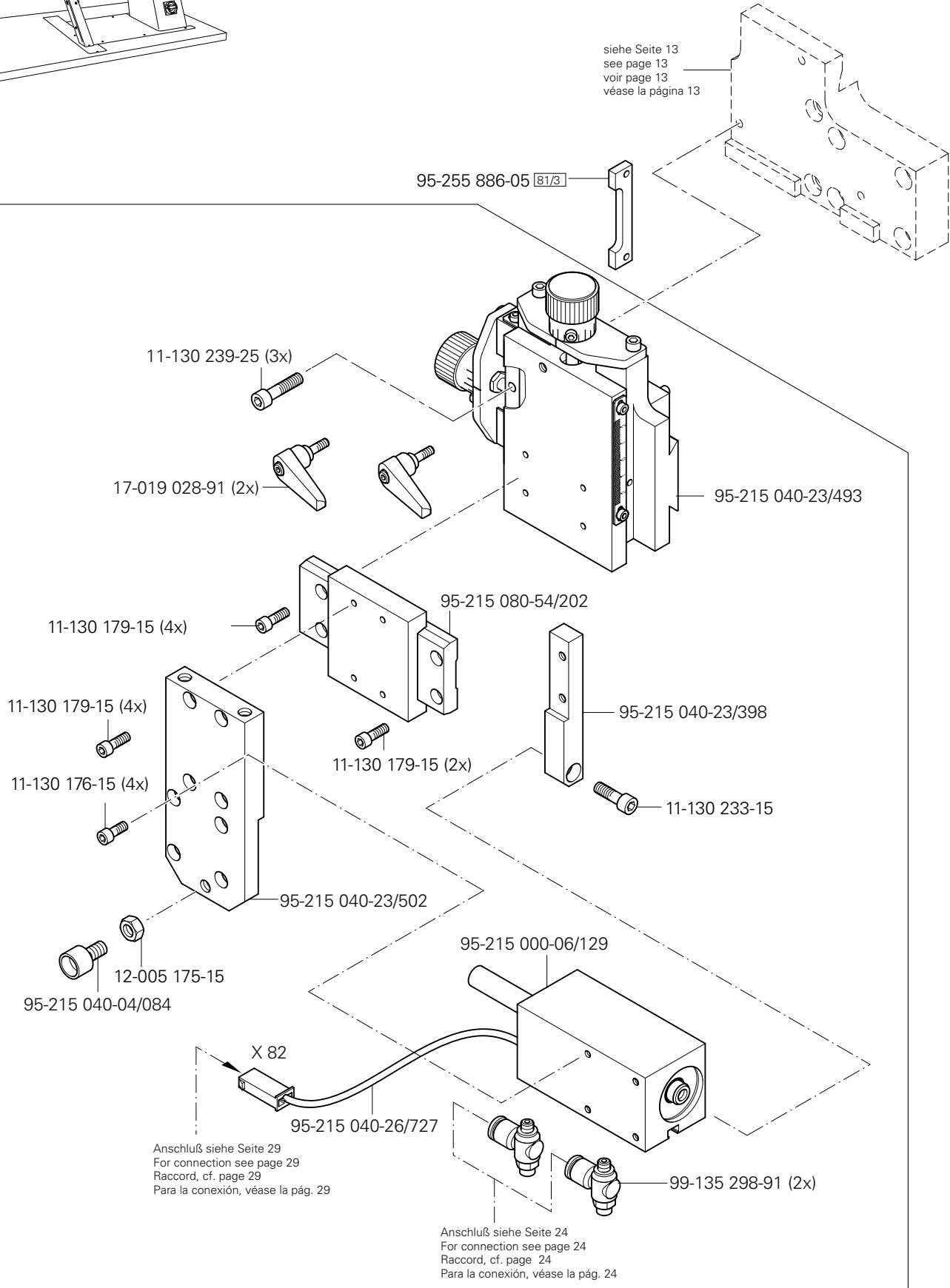


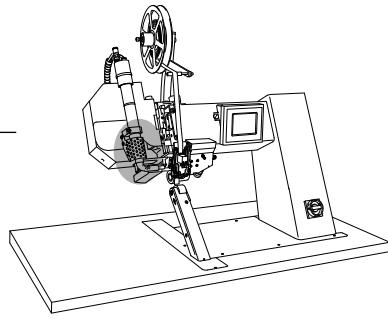


Pneumatischer Schwenkkopf
Pneumatic swivel-head
Tête pivotante pneumatique
Cabeza giratoria neumática

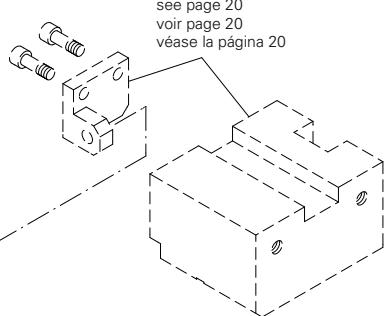
PFAFF 8330

3.04

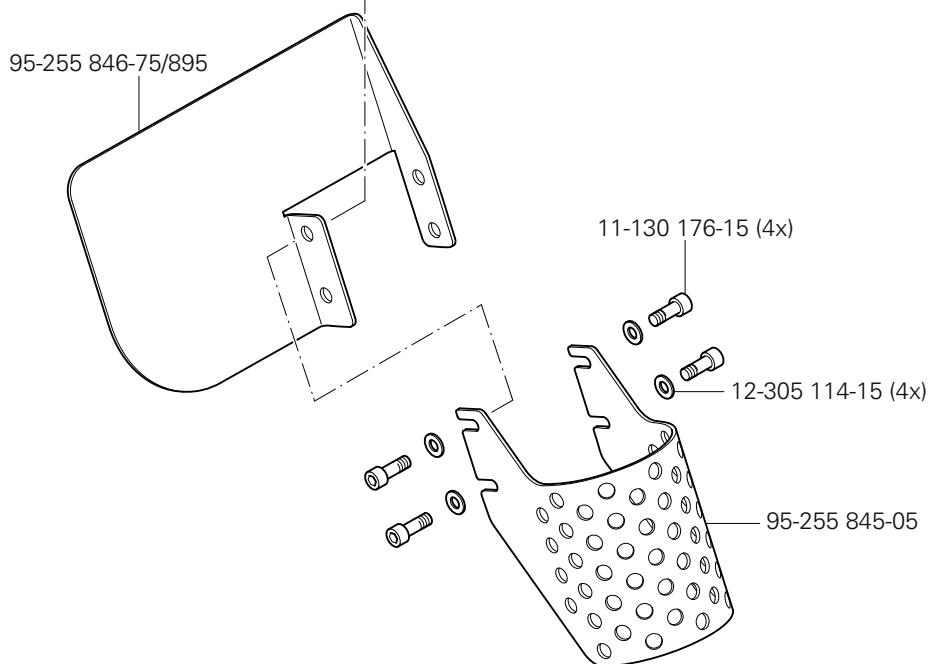
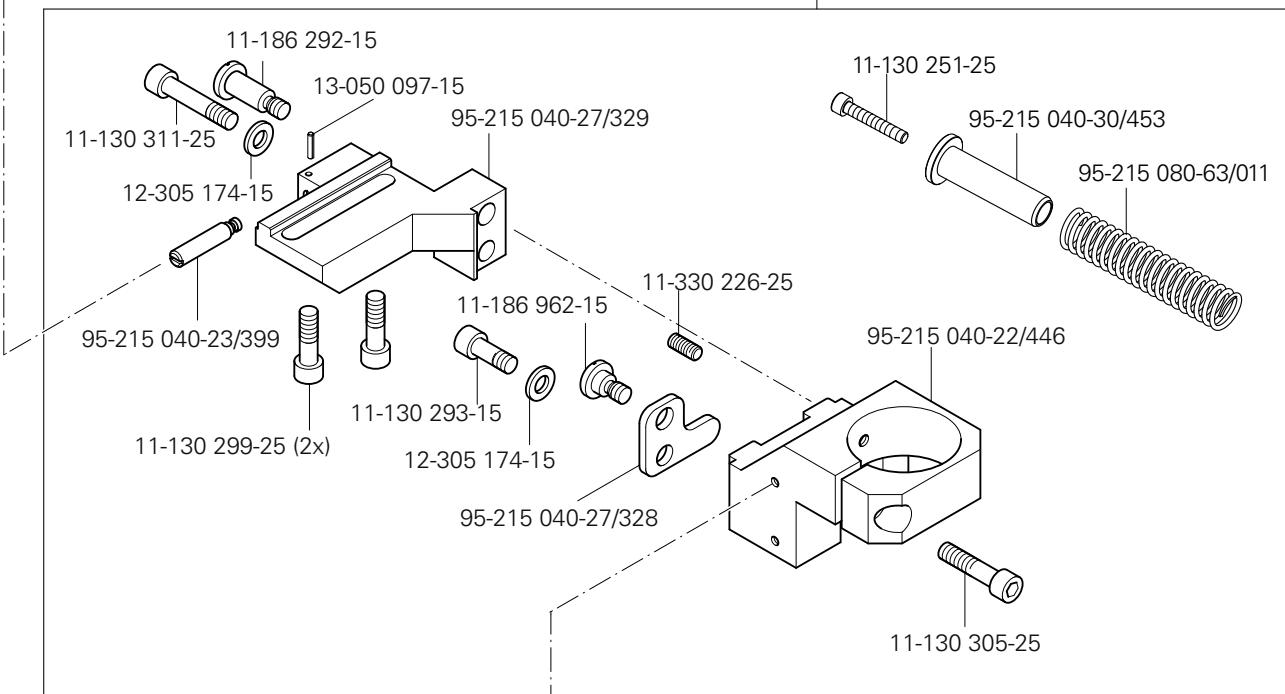


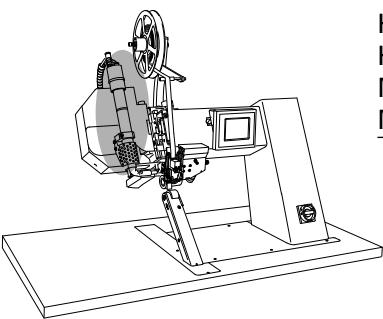


siehe Seite 20
 see page 20
 voir page 20
 véase la página 20



95-255 873-90

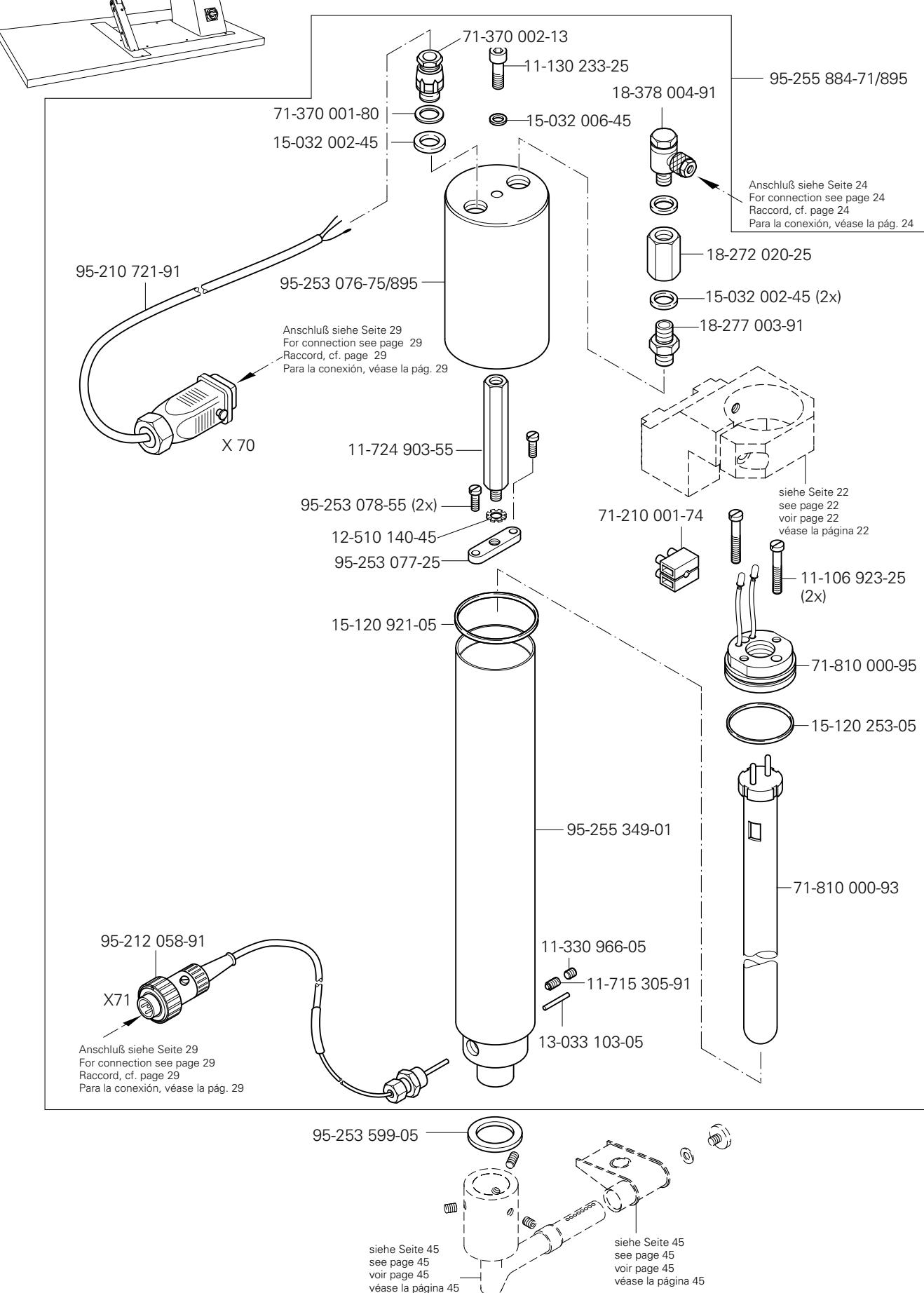


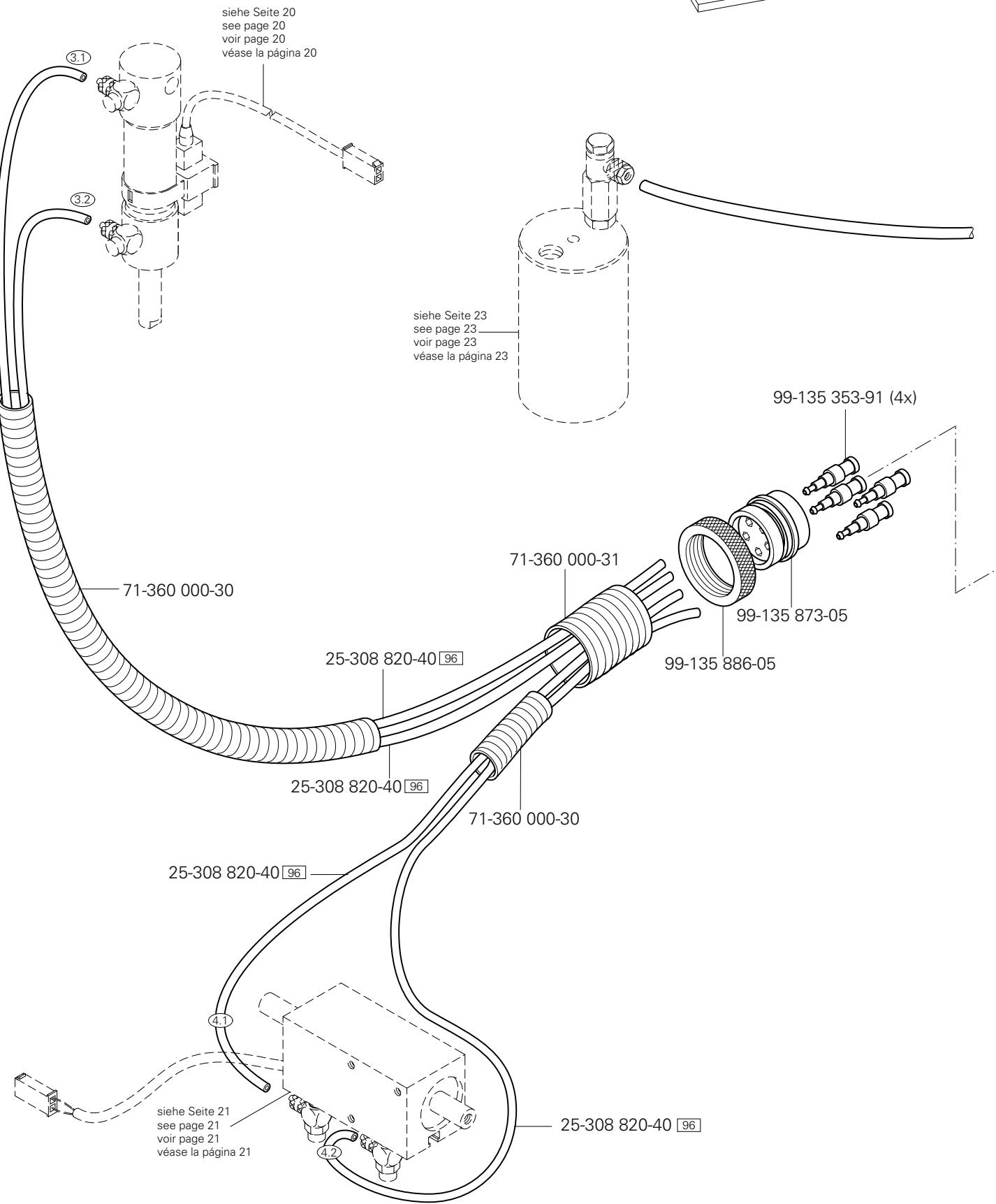
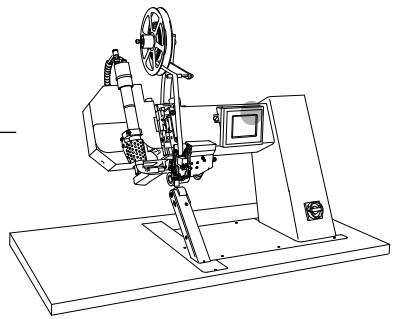


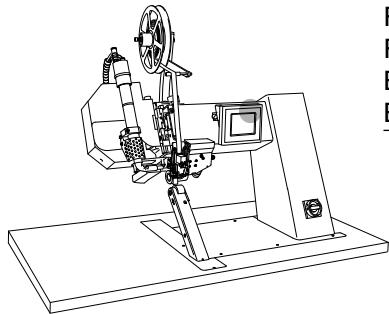
Heißluftschweißeinrichtung
Hot-air sealing device
Machine à souder par air chaud
Máquina de soldar por aire caliente

PFAFF 8330

3.05



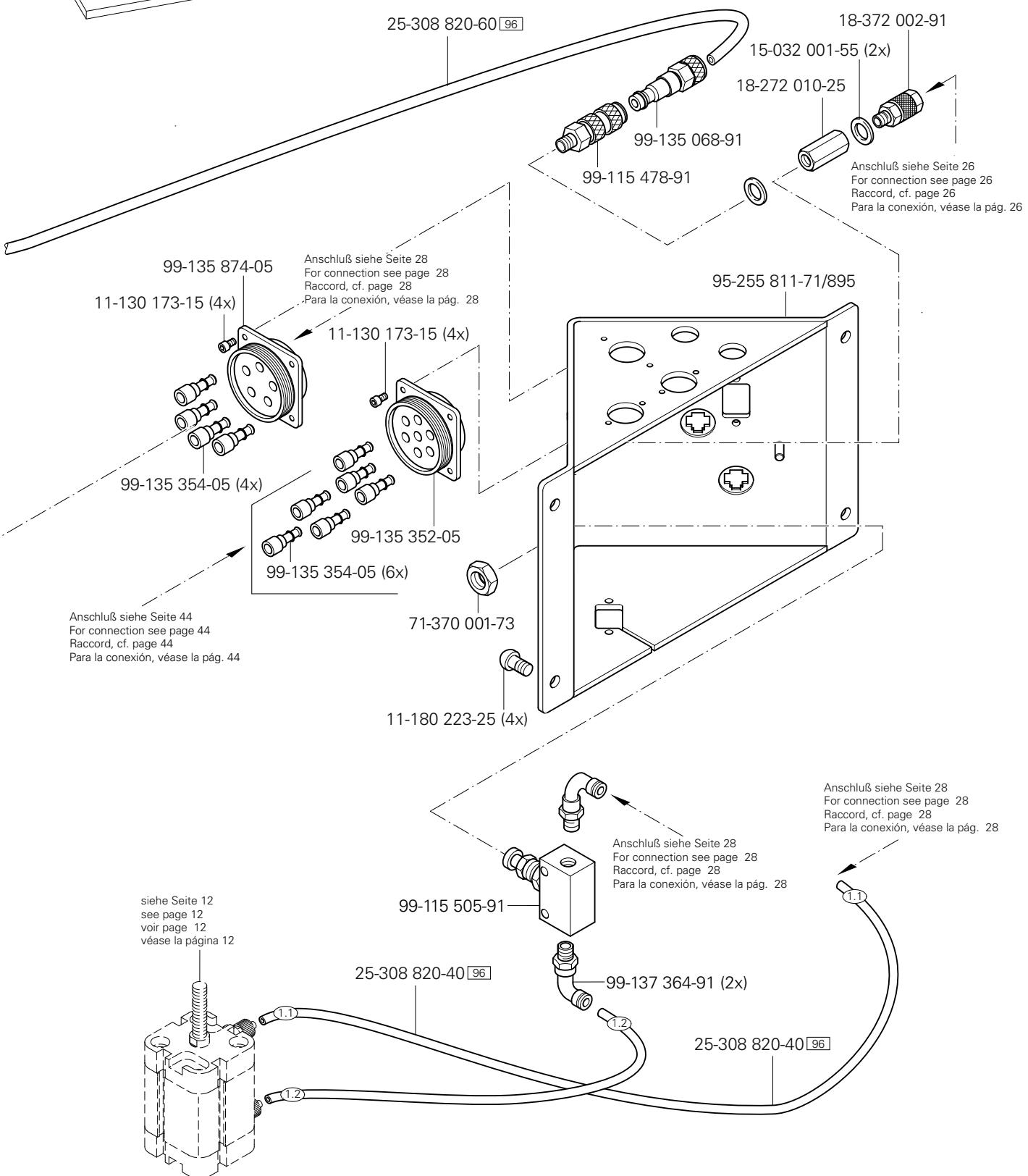


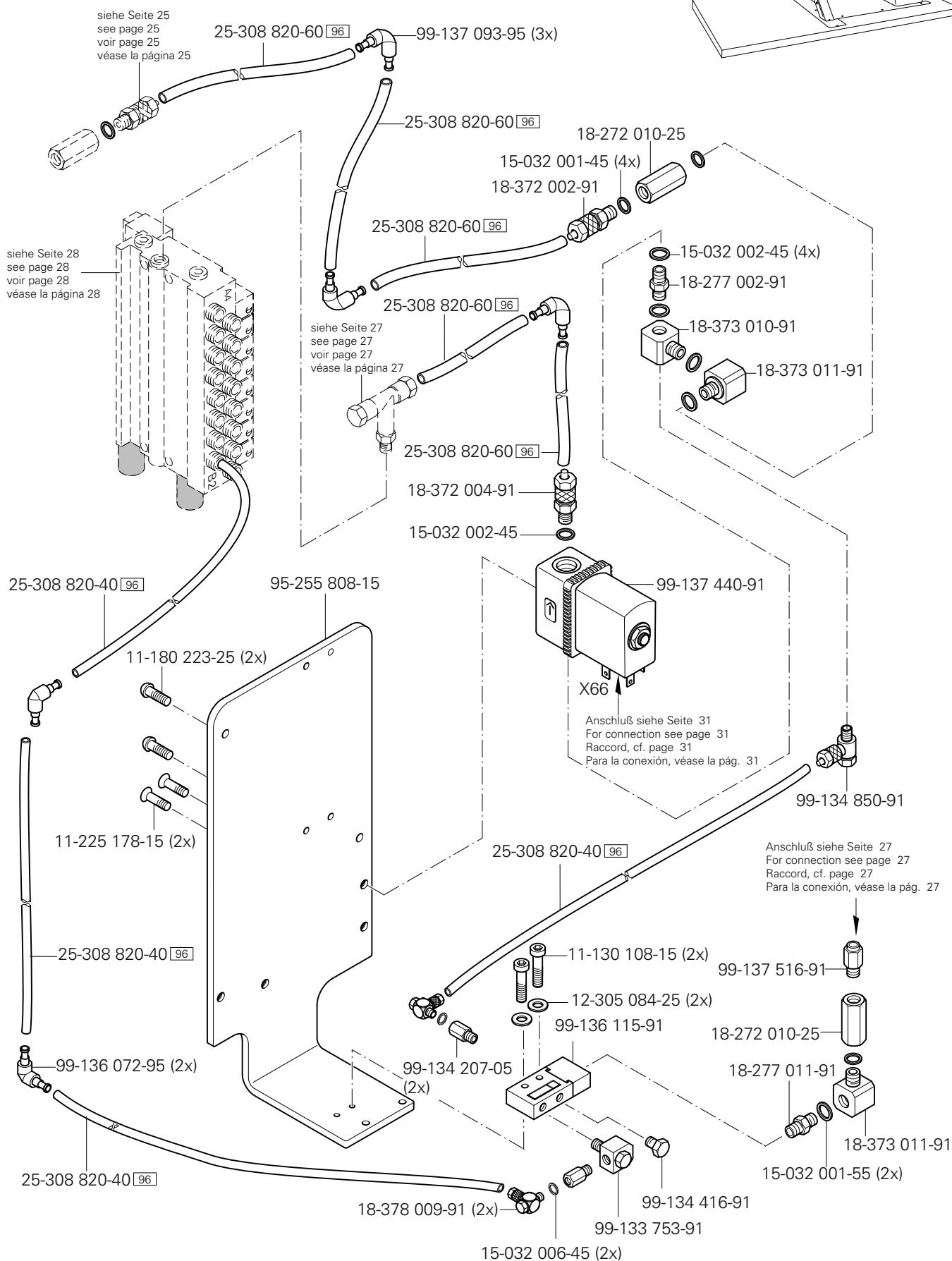
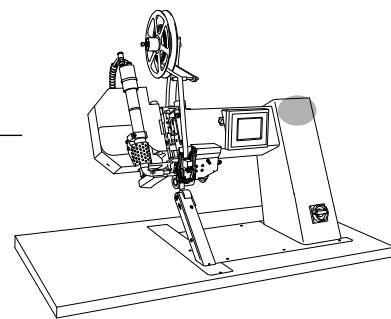


Pneumatische Ausrüstung
Pneumatic equipment
Equipement pneumatique
Equipo neumático

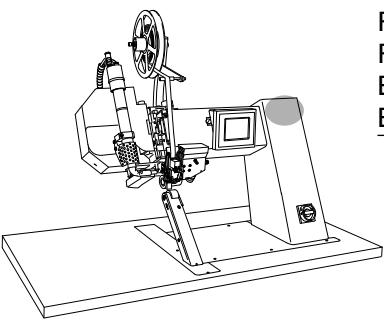
PFAFF 8330

4





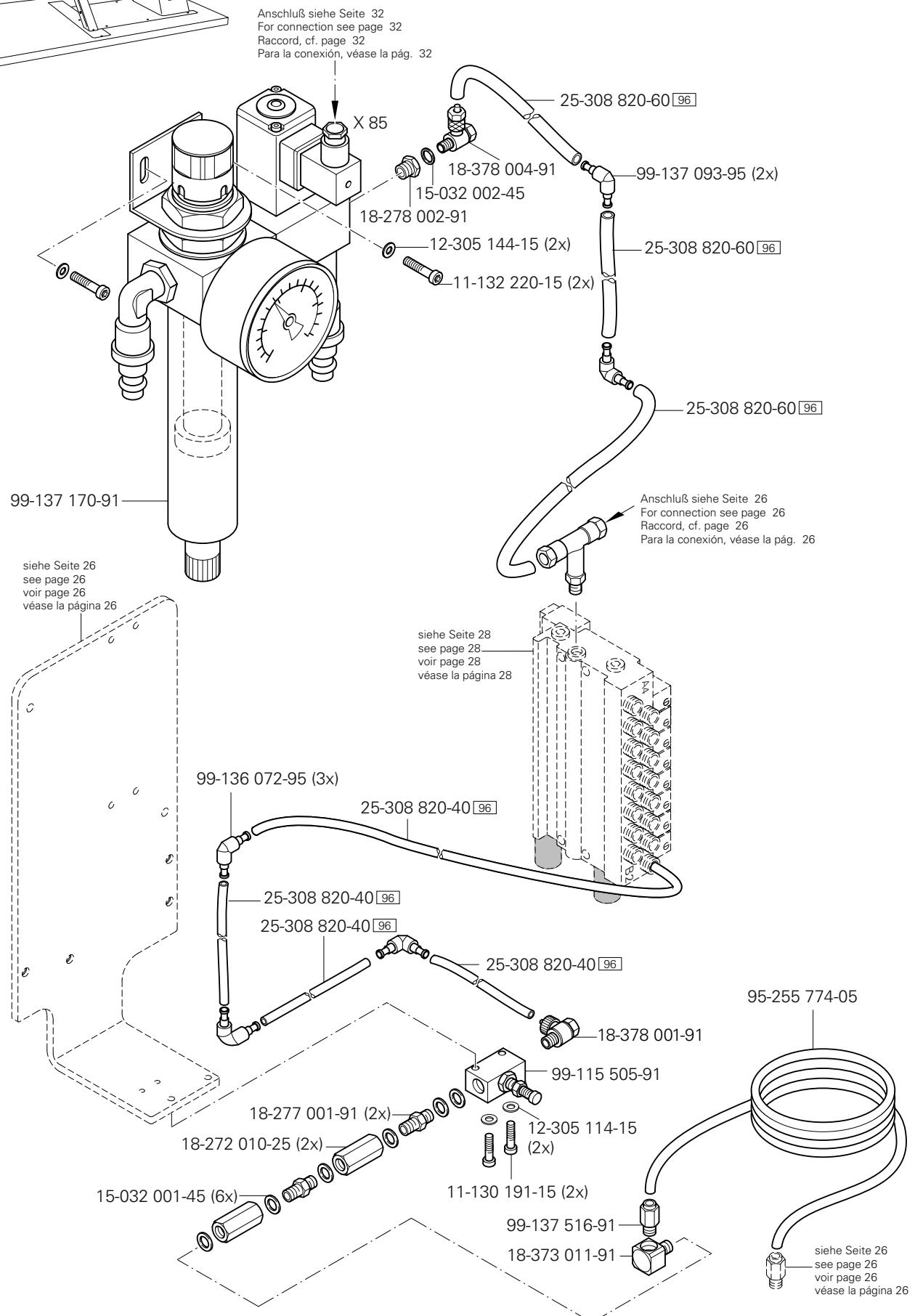
siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave

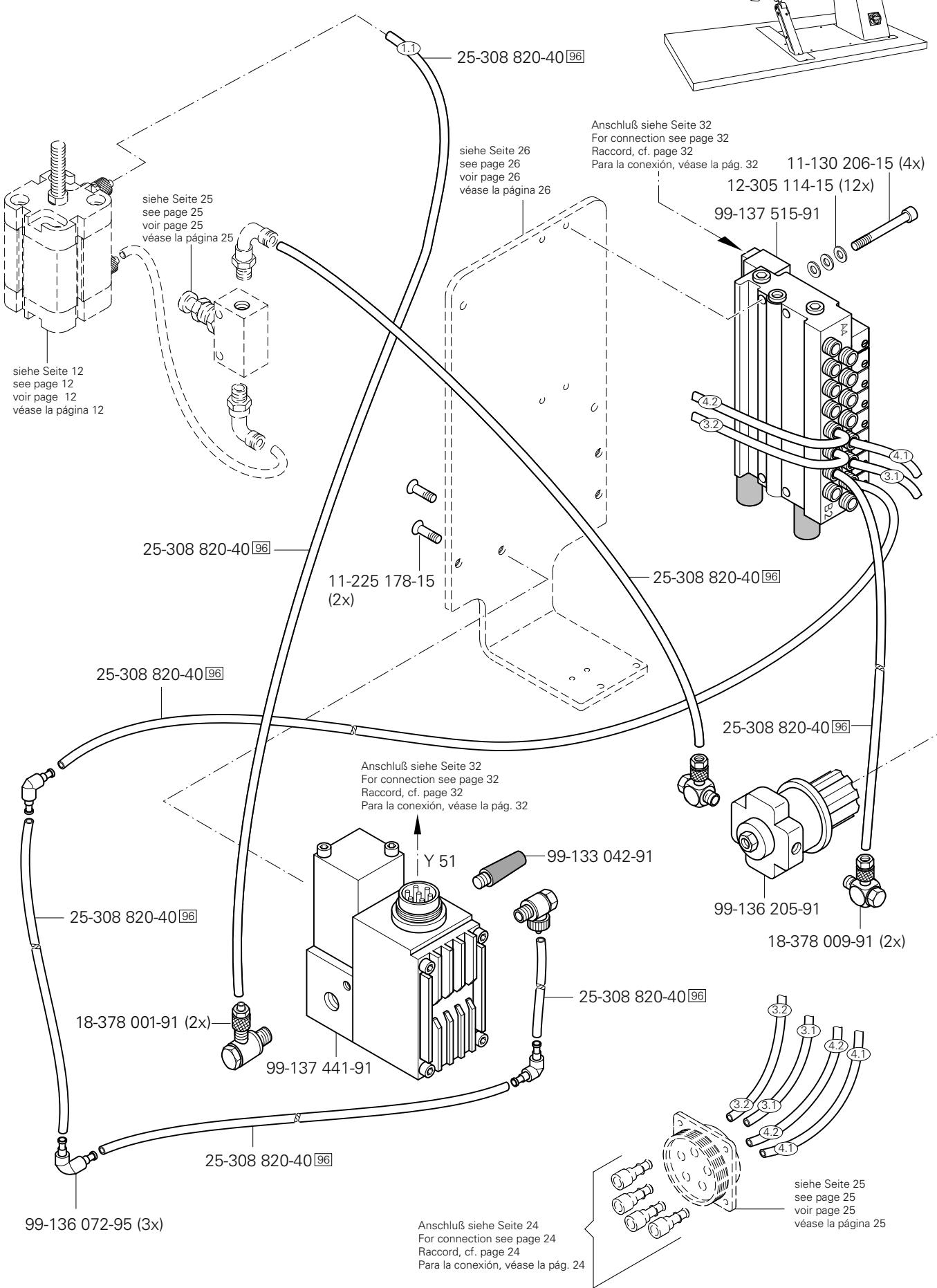
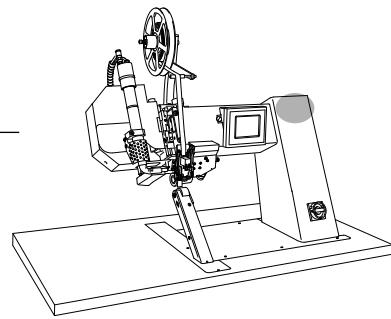


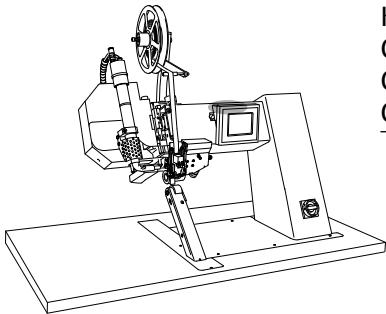
Pneumatische Ausrüstung
Pneumatic equipment
Equipement pneumatique
Equipo neumático

PFAFF 8330

4



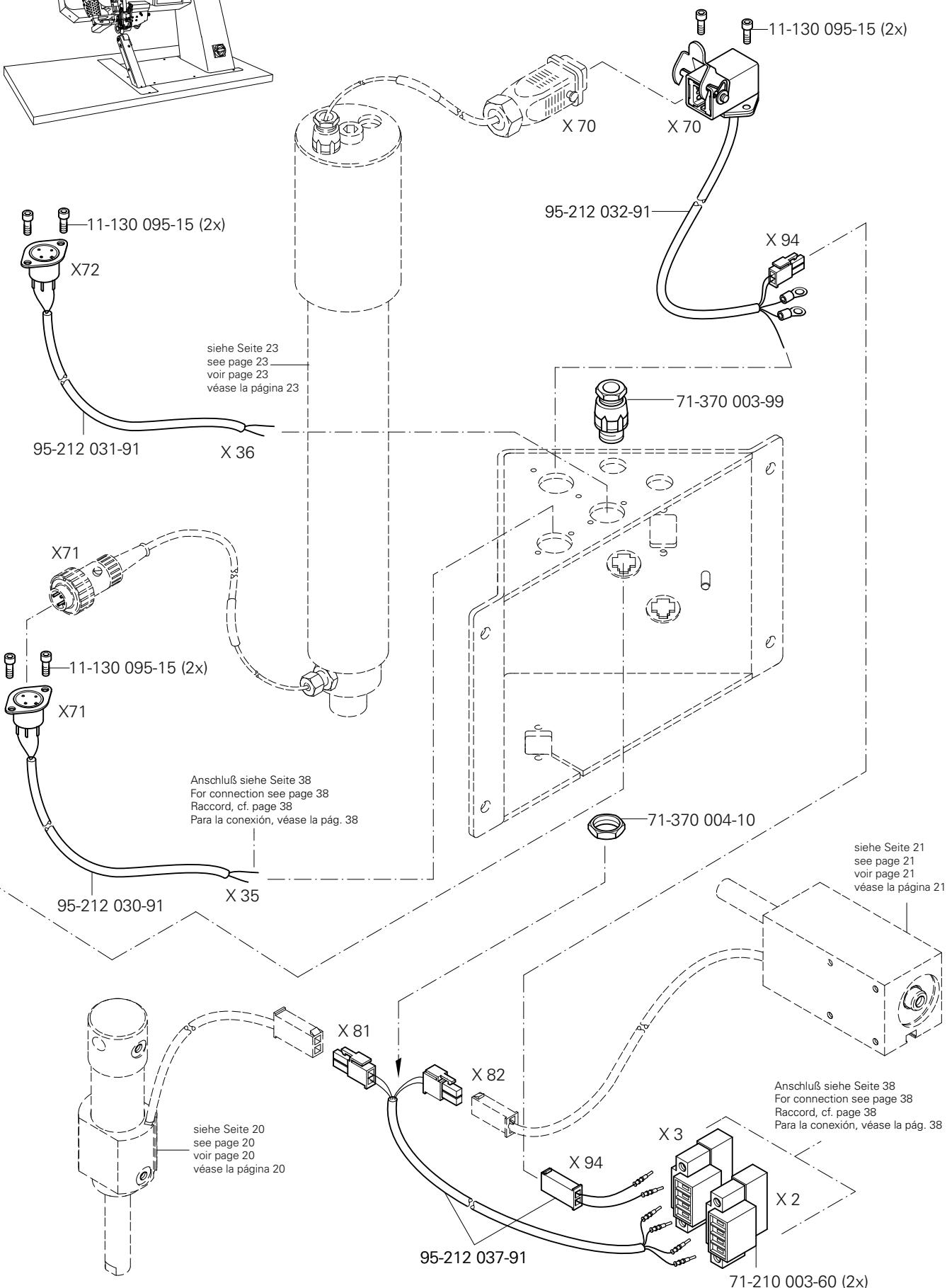


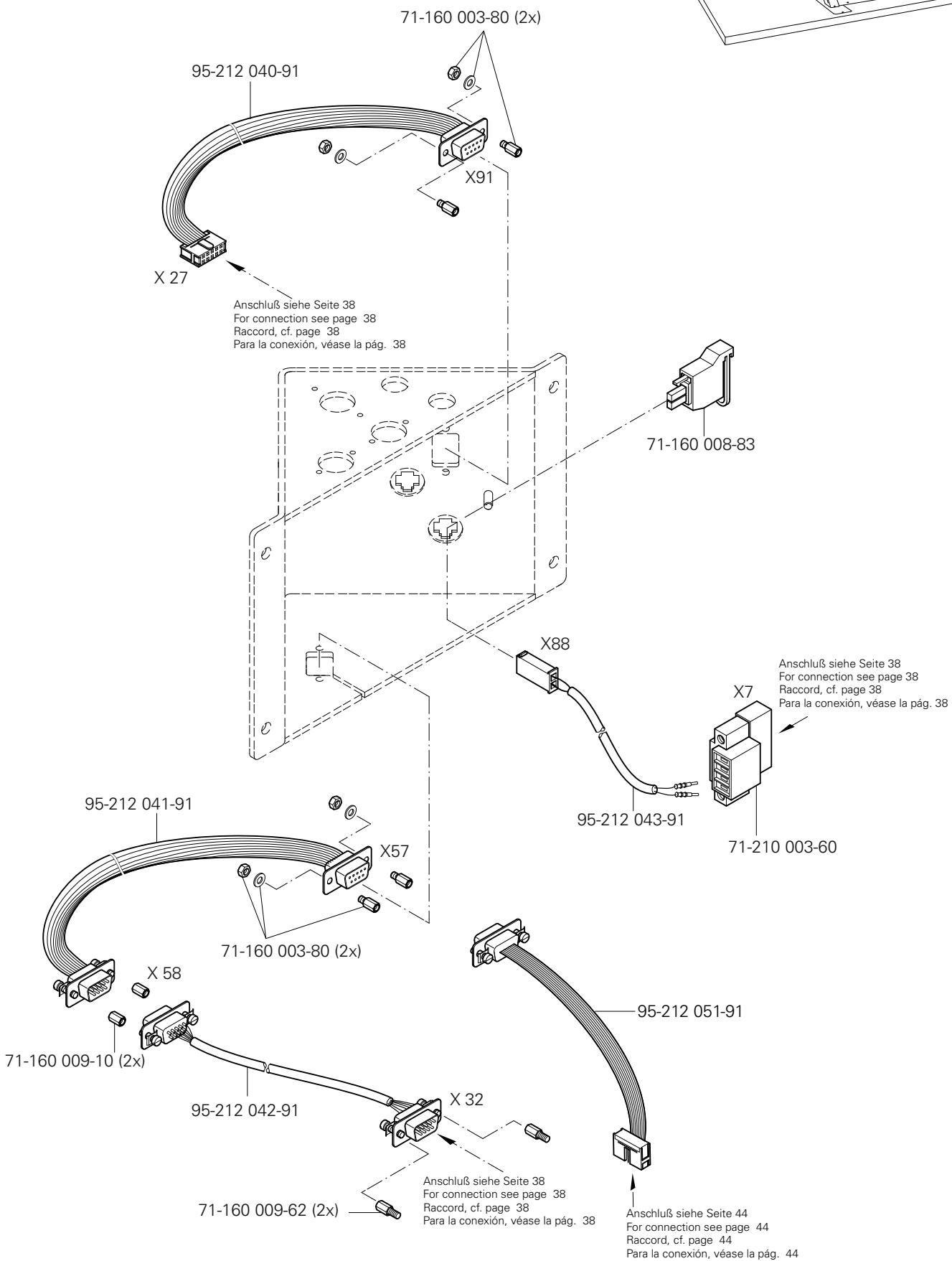
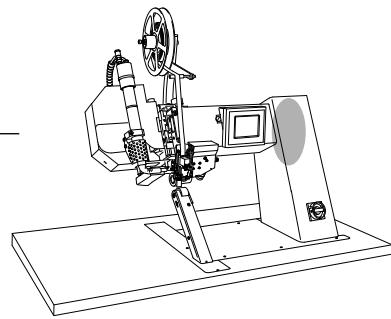


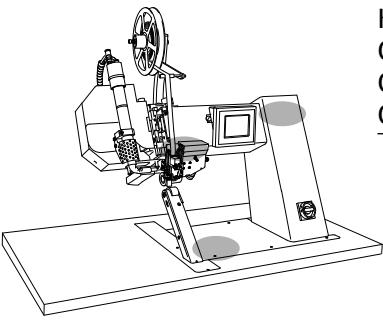
Kabel zum Oberteil
Cable to sewing head
Cables vers la tête de machine
Cables para el cabezal

PFAFF 8330

5.01



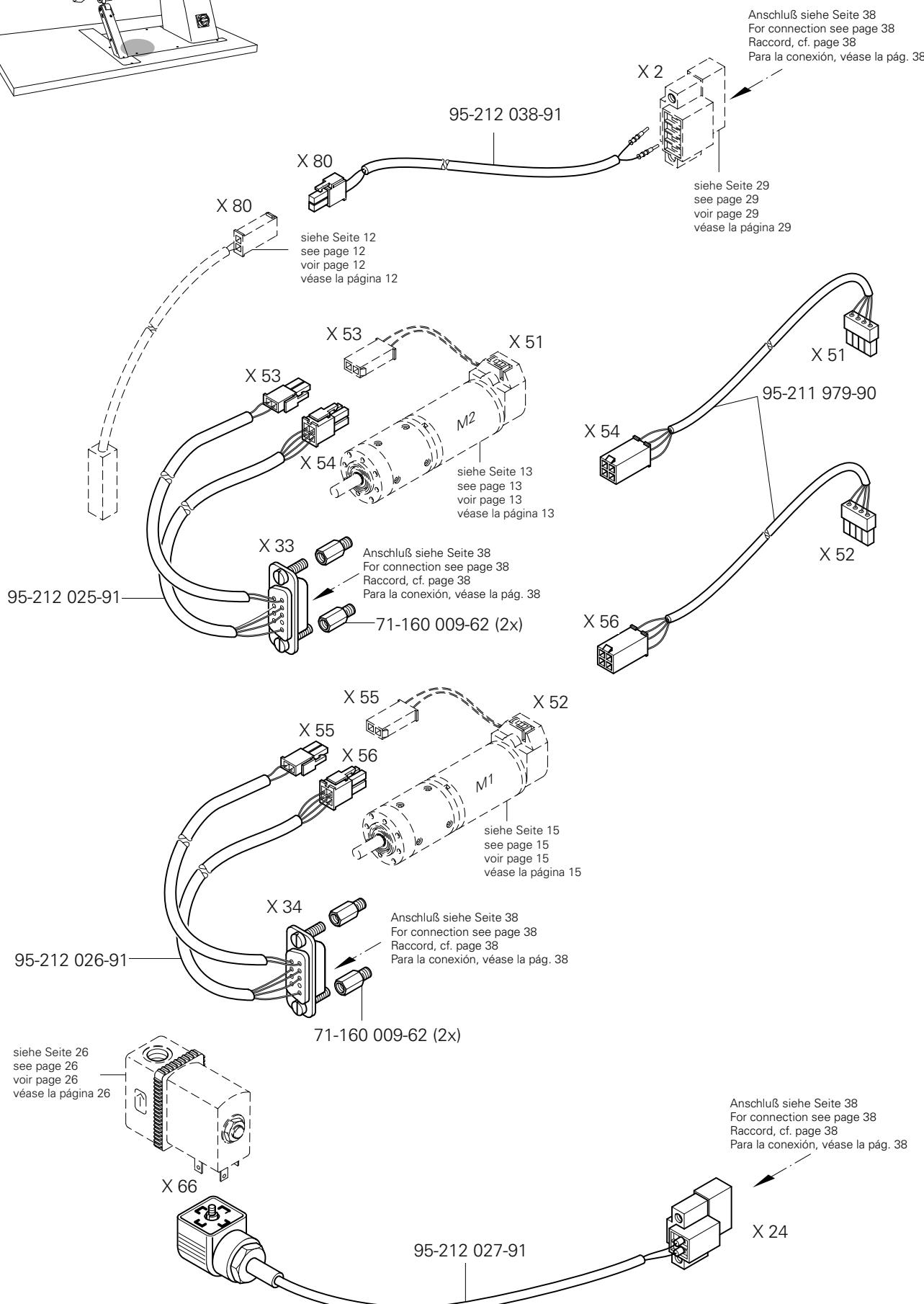


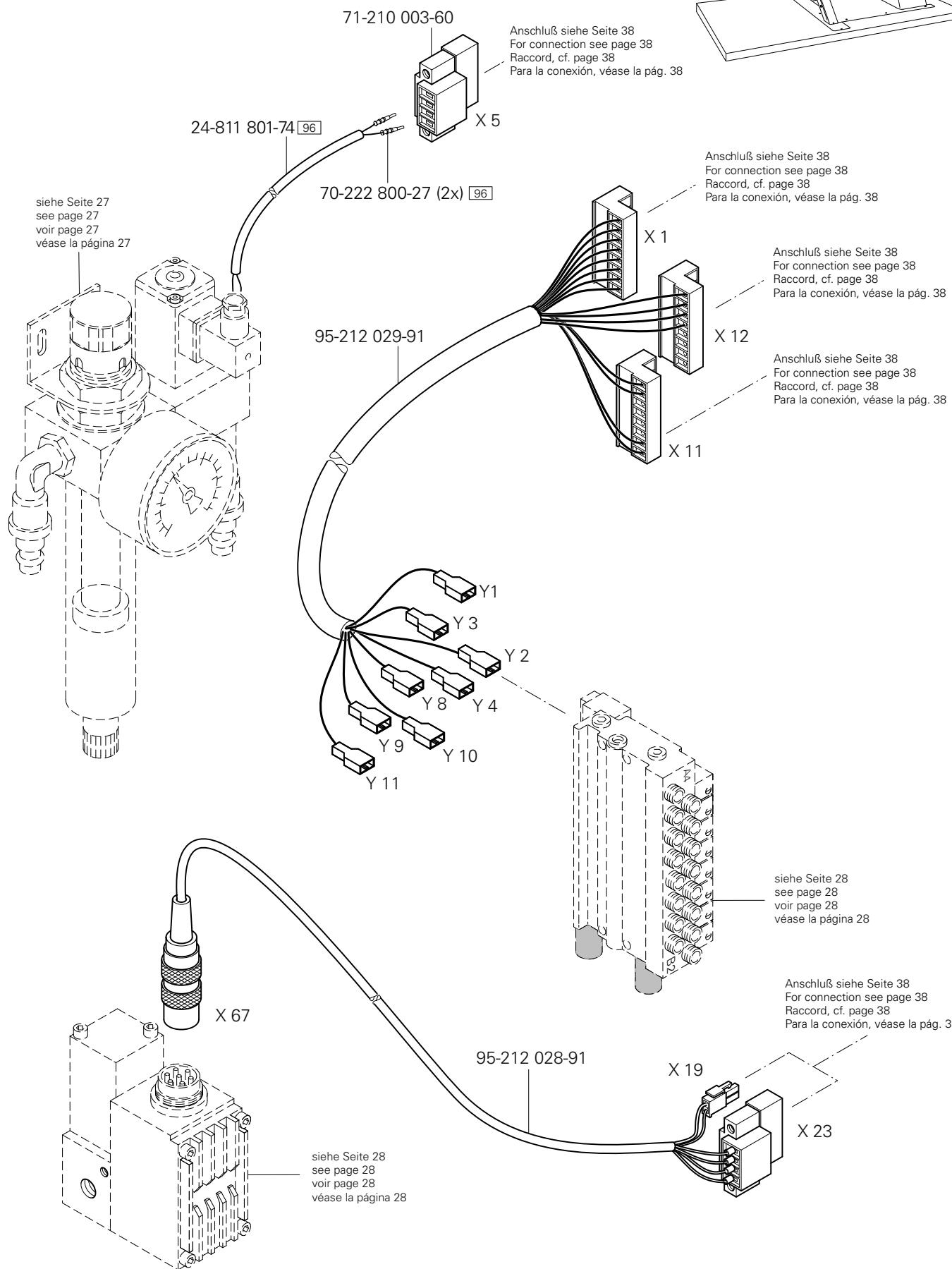
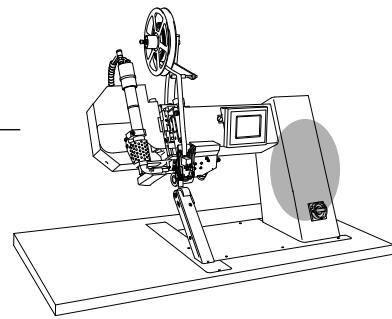


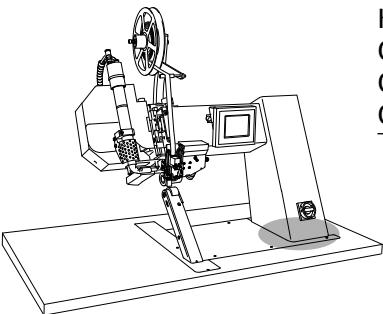
Kabel zum Oberteil
Cable to sewing head
Cables vers la tête de machine
Cables para el cabezal

PFAFF 8330

5.01



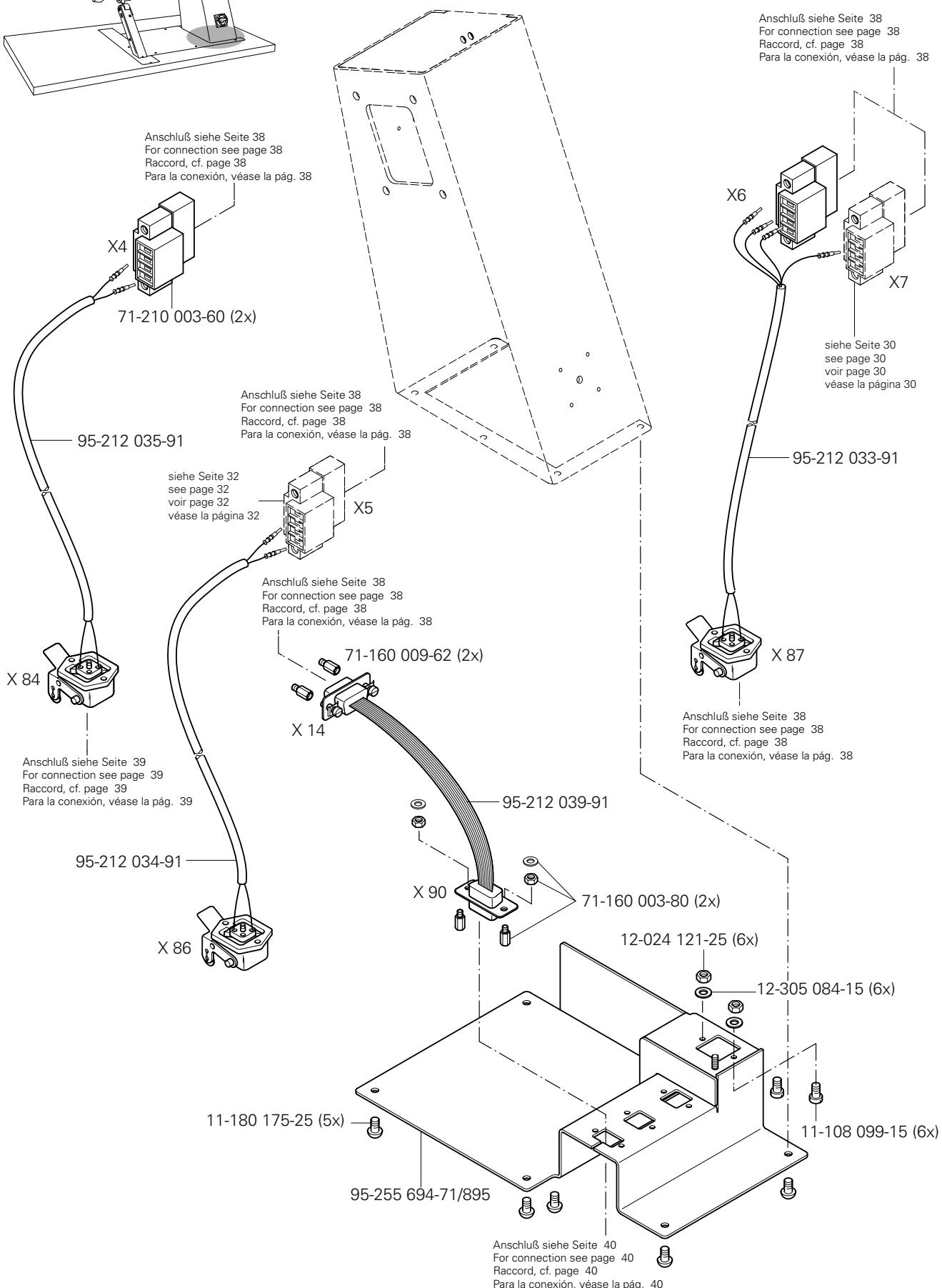


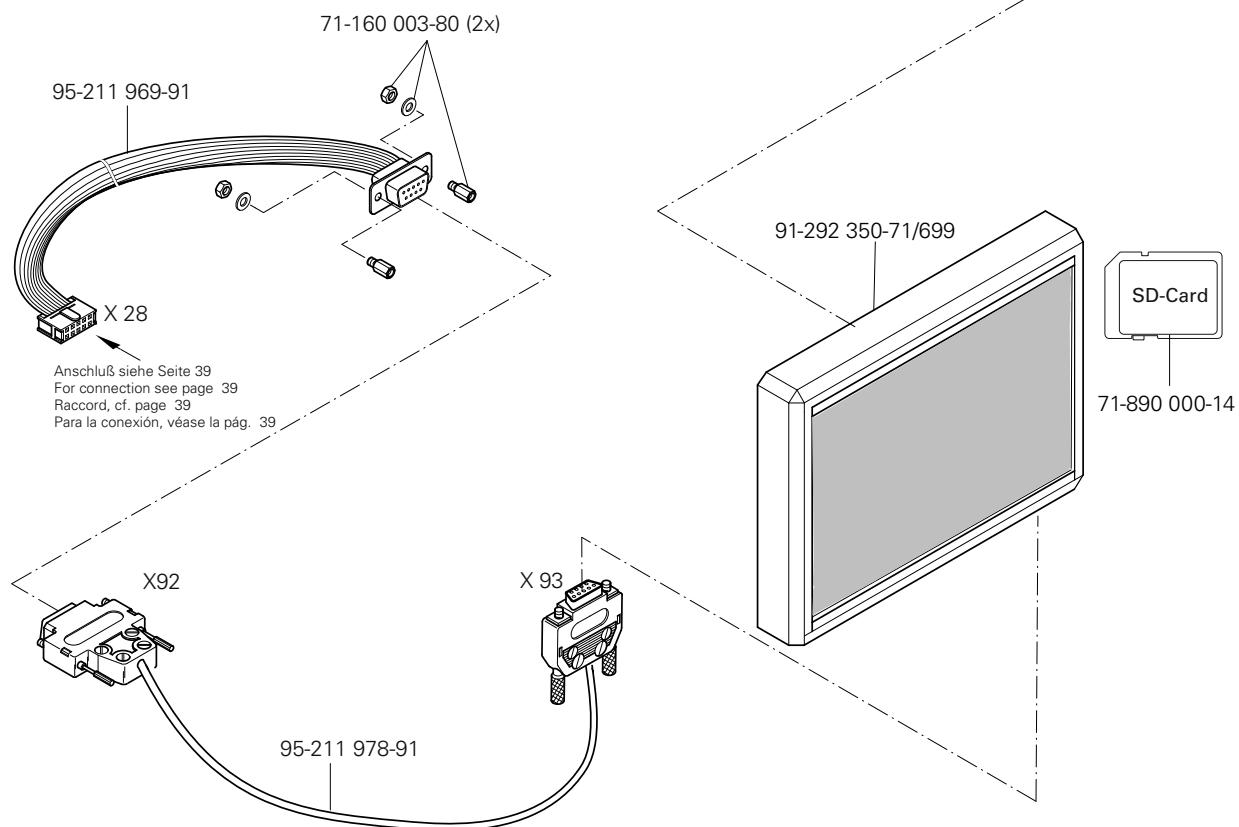
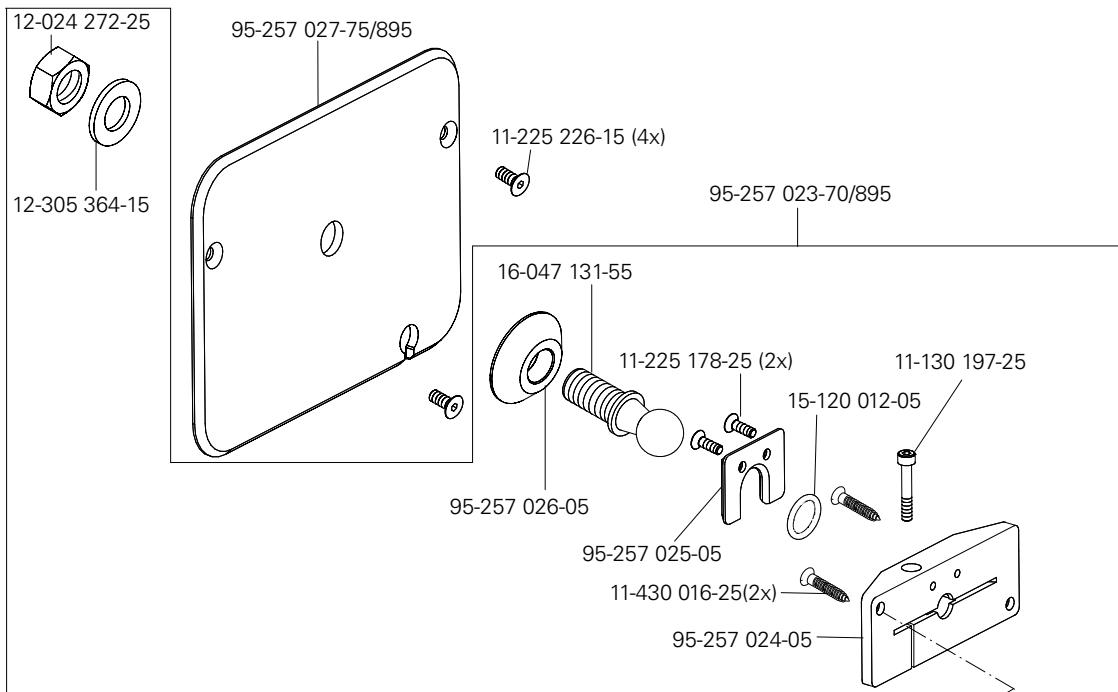
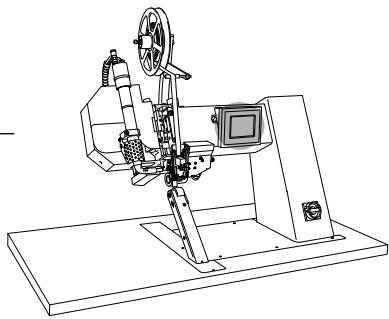


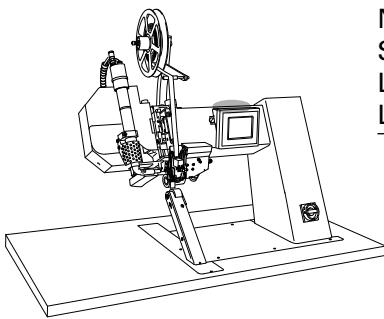
Kabel zum Oberteil
Cable to sewing head
Cables vers la tête de machine
Cables para el cabezal

PFAFF 8330

5.01



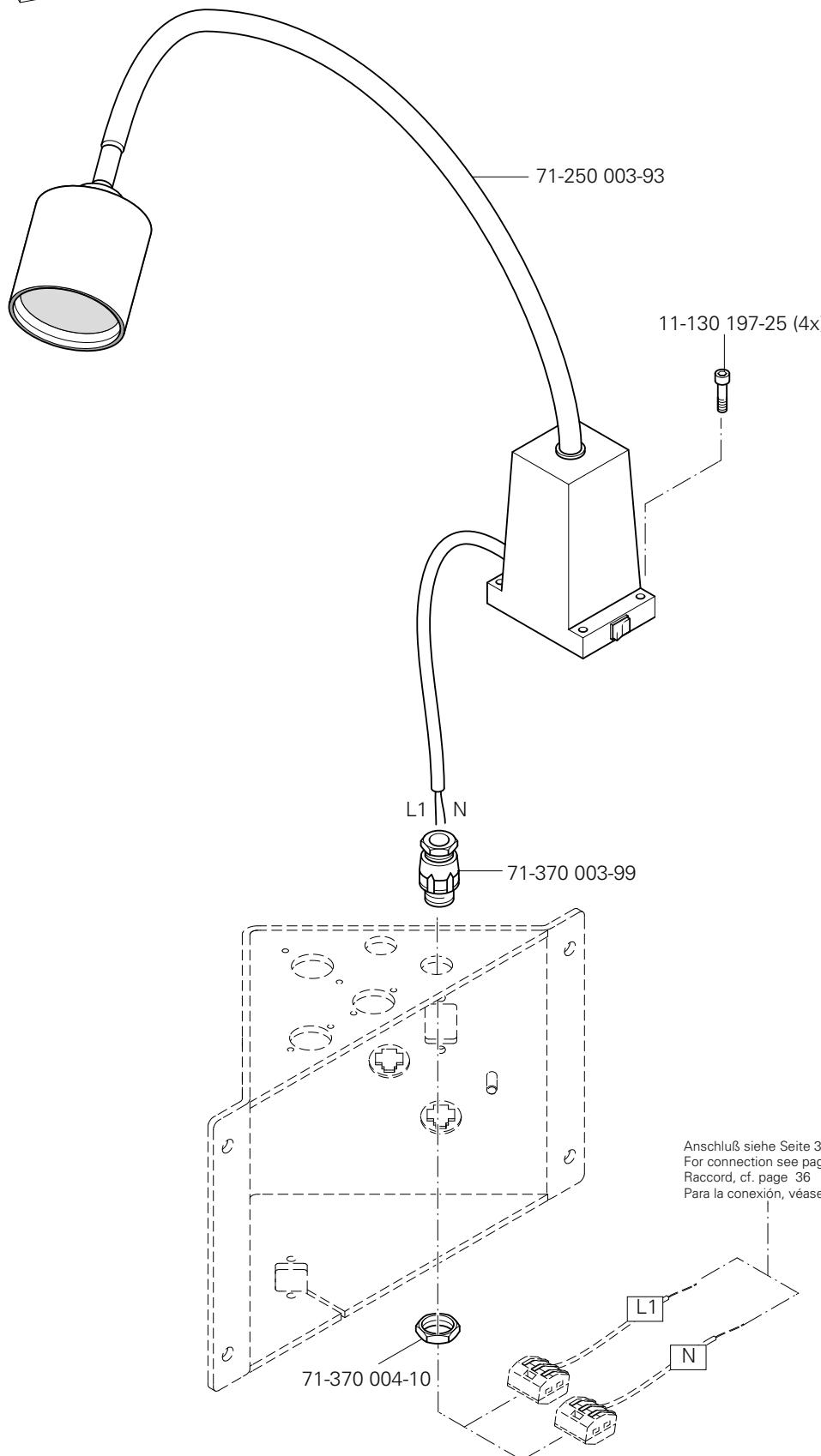




Nähleuchte
Sewing lamp
Lampe
Lámpara

PFAFF 8330

5.03



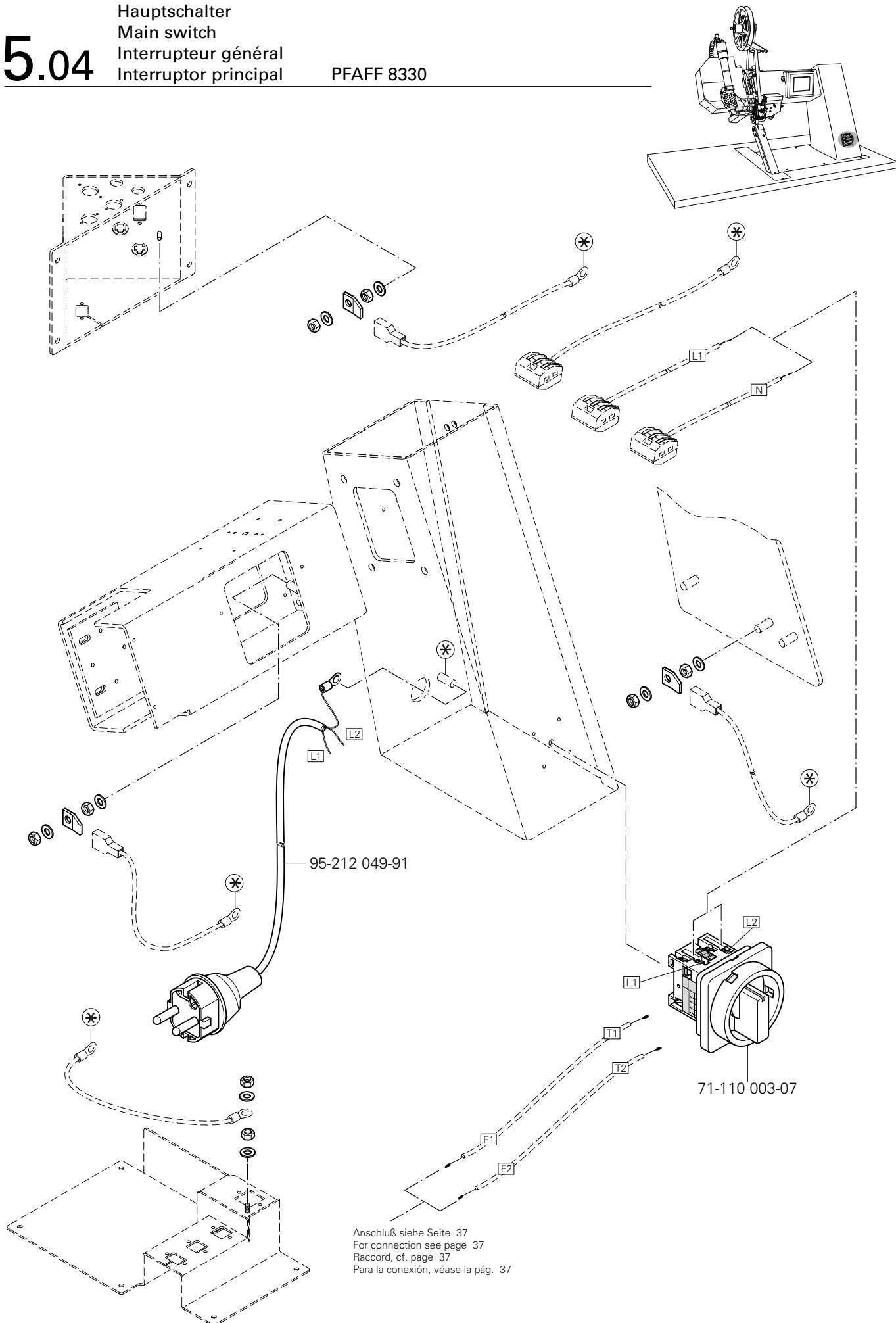
Anschluß siehe Seite 36
For connection see page 36
Raccord, cf. page 36
Para la conexión, véase la págs. 36

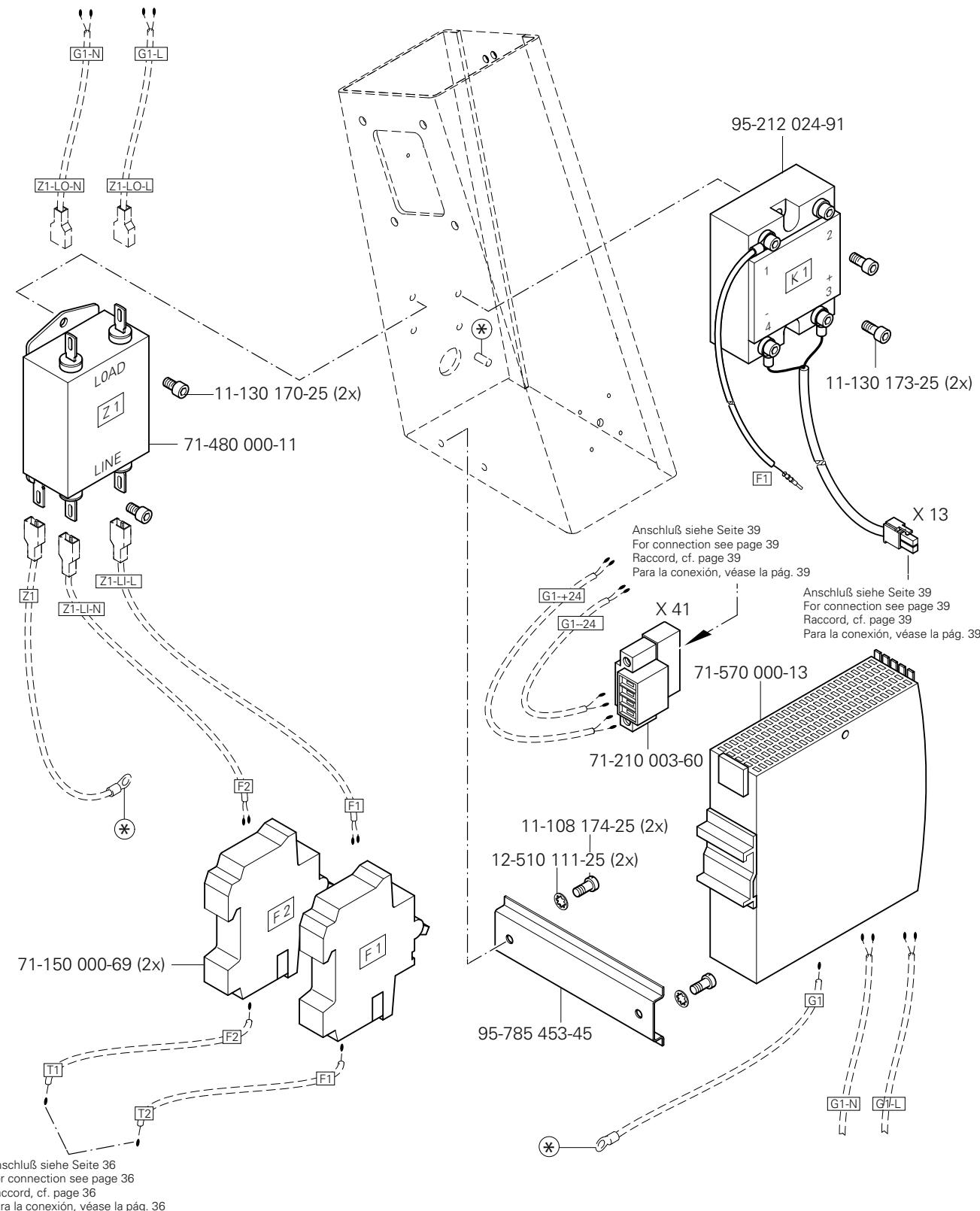
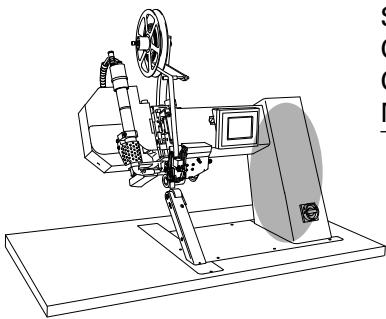


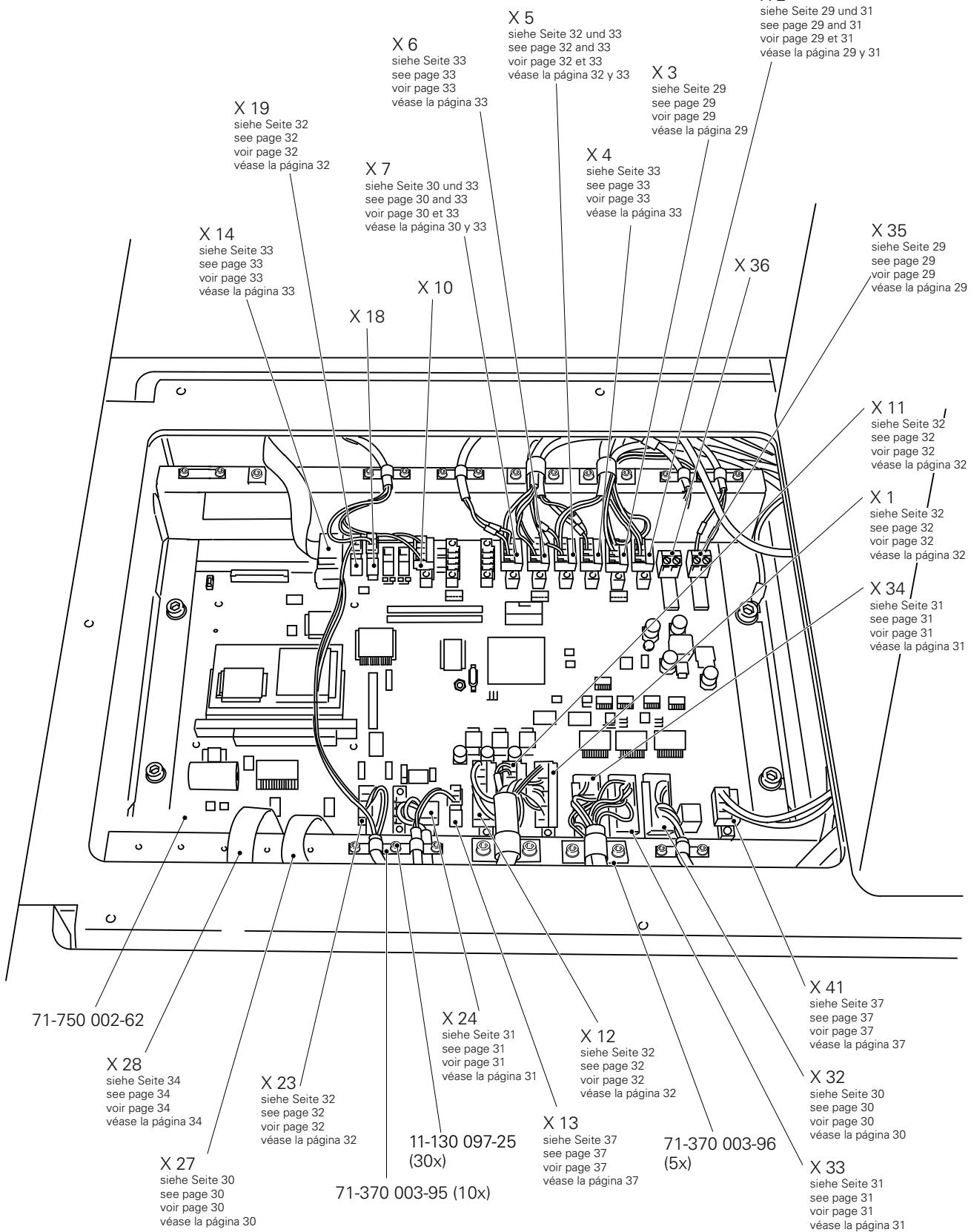
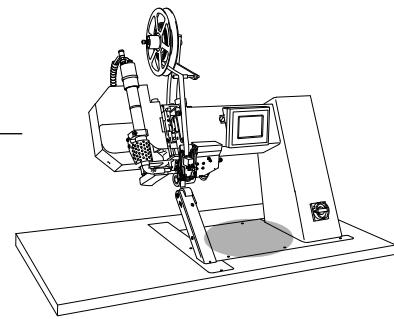
5.04

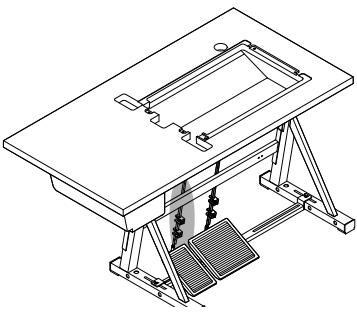
Hauptschalter
Main switch
Interrupteur général
Interruptor principal

PFAFF 8330





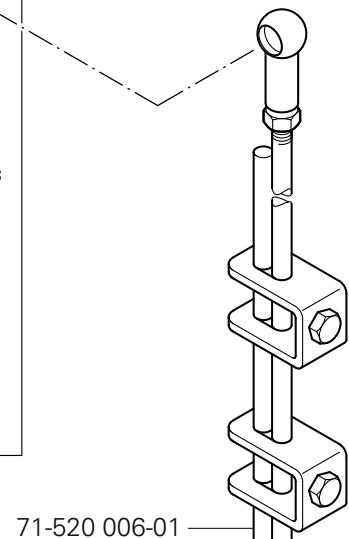
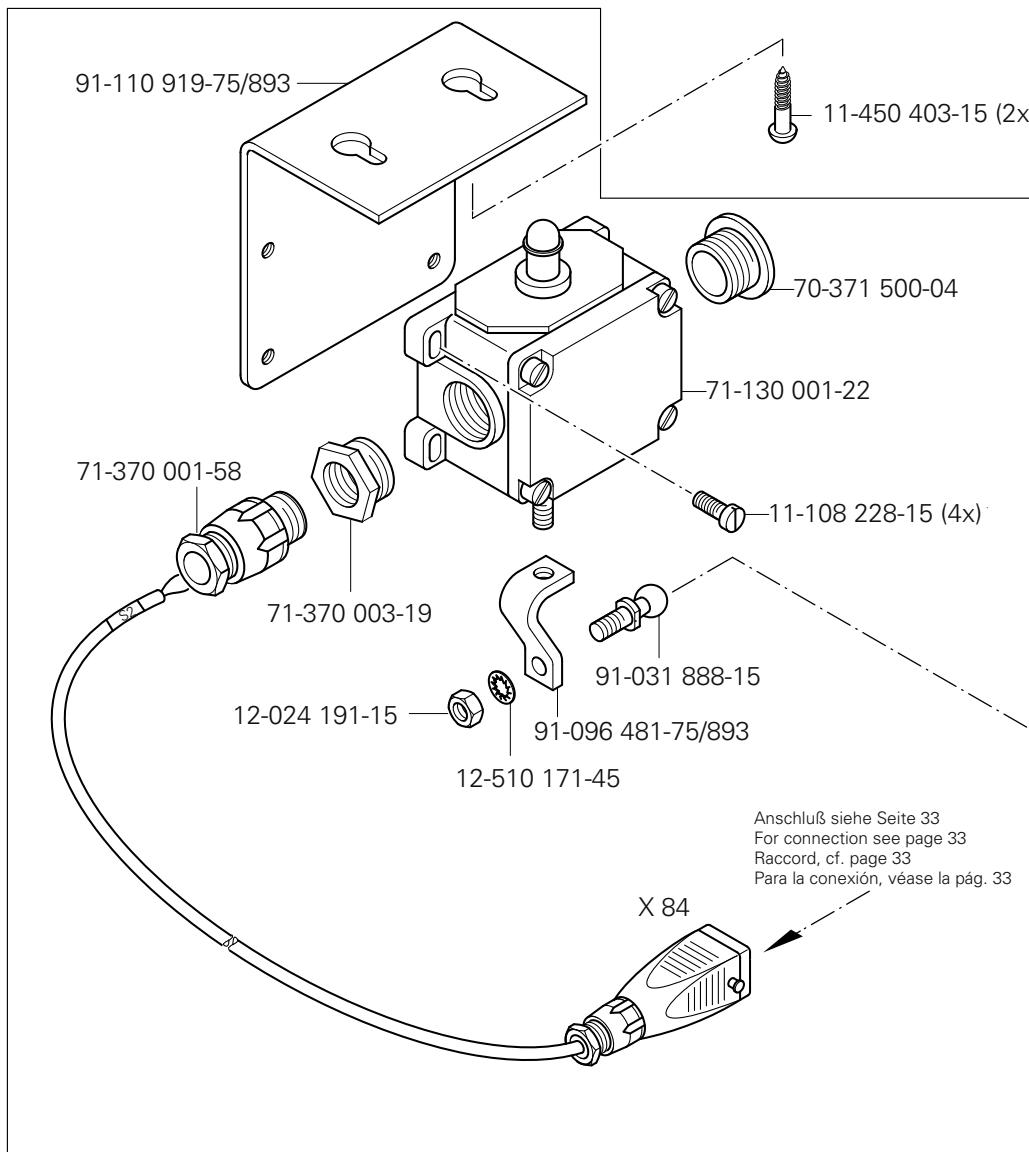




Schalter mit Leitung
Switch with wire
Interrupteur avec câble
Interruptor con cable

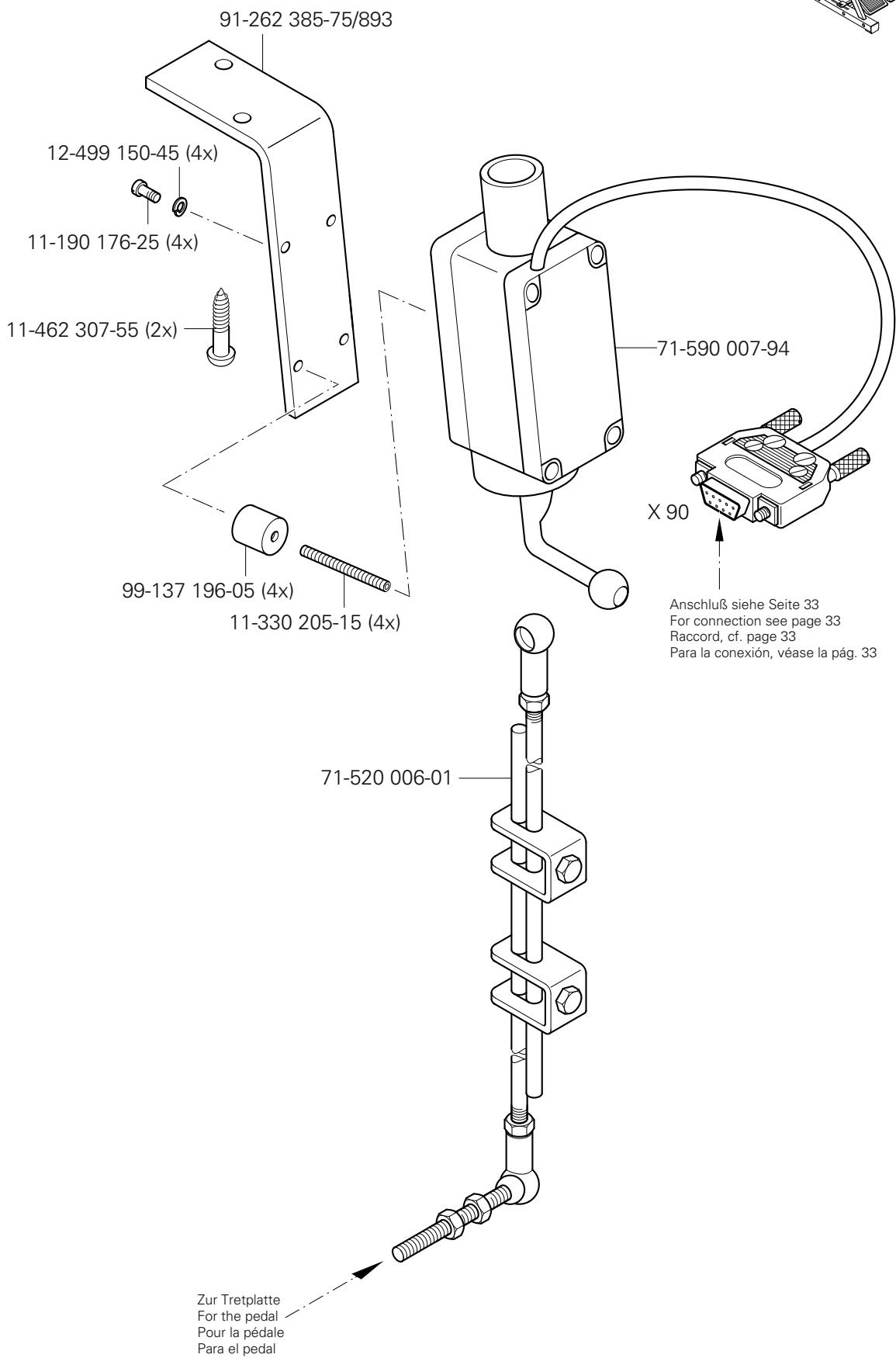
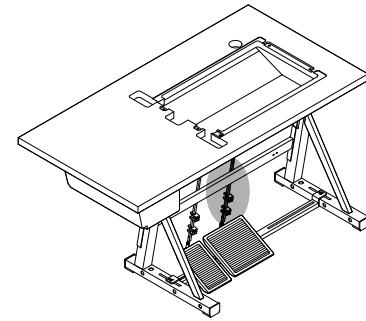
PFAFF 8330

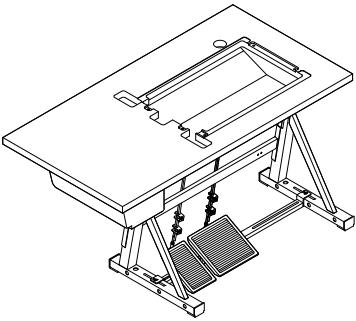
5.06



Zur Tretplatte
For the pedal
Pour la pédale
Para el pedal



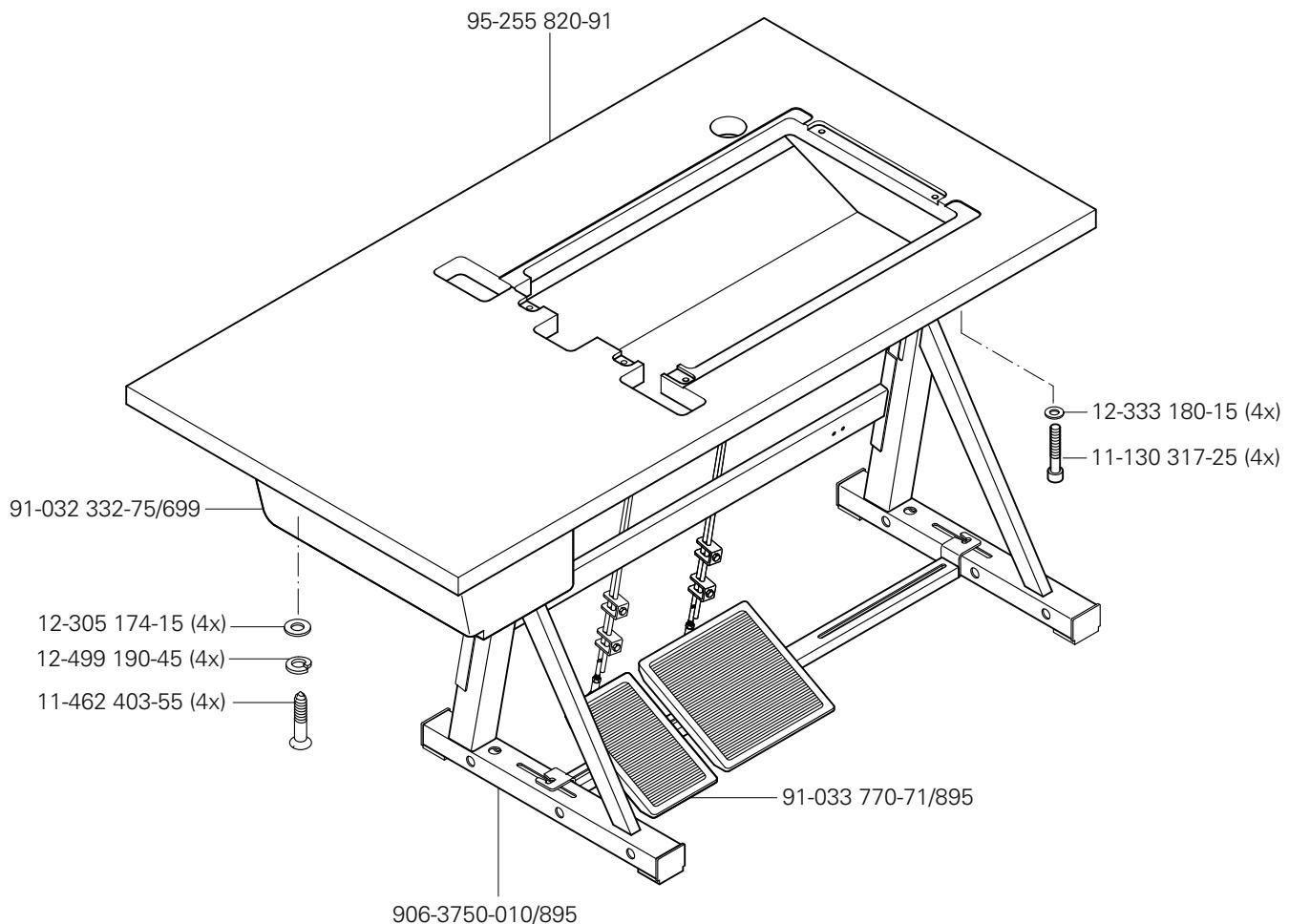


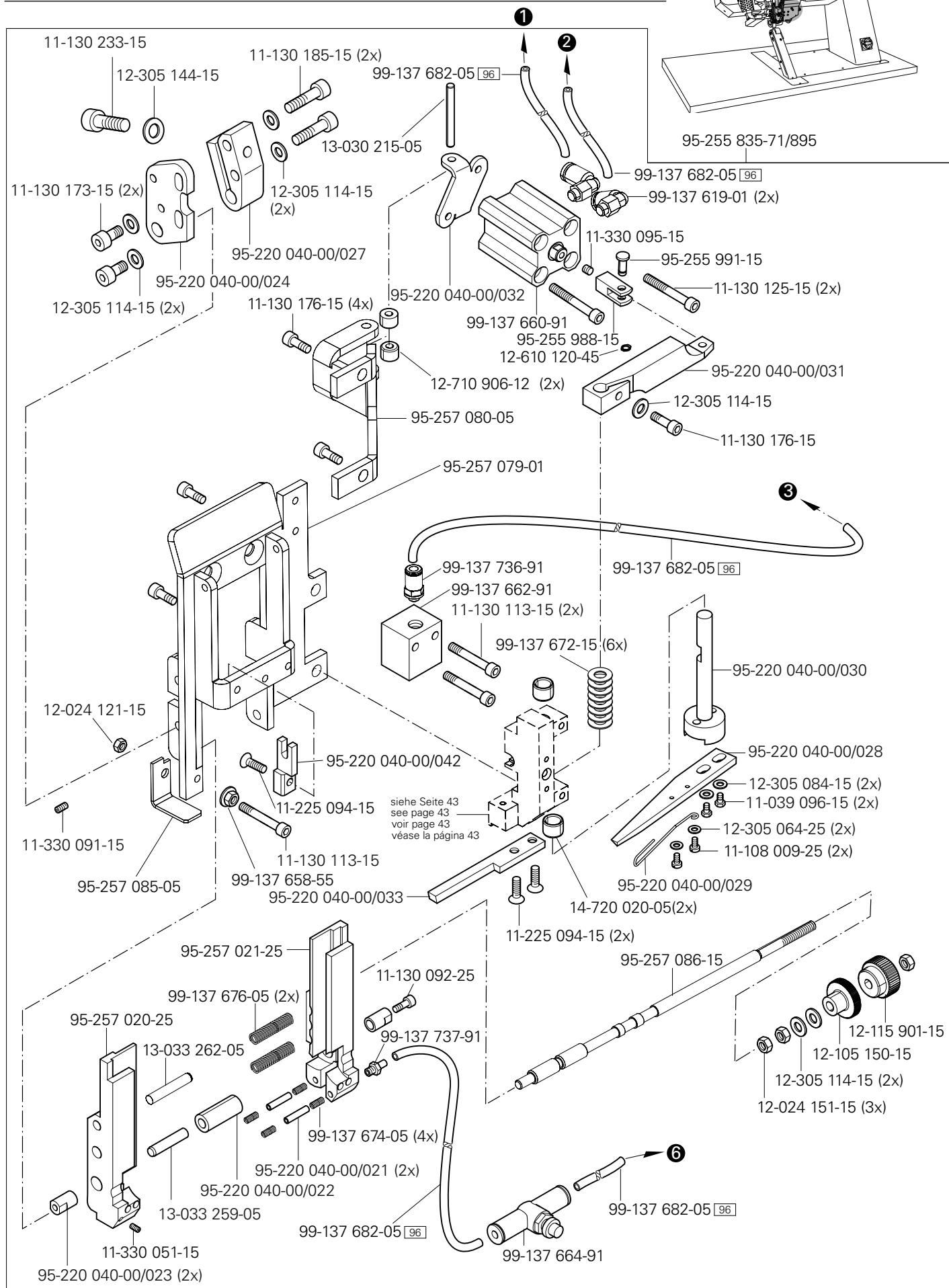


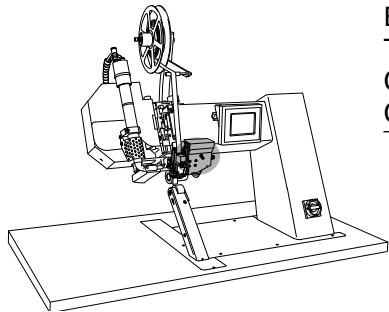
Gestell mit Anbauteilen
Stand with assembly parts
Bâti avec, éléments de montage
Bancada con piezas de montaje

PFAFF 8330

6



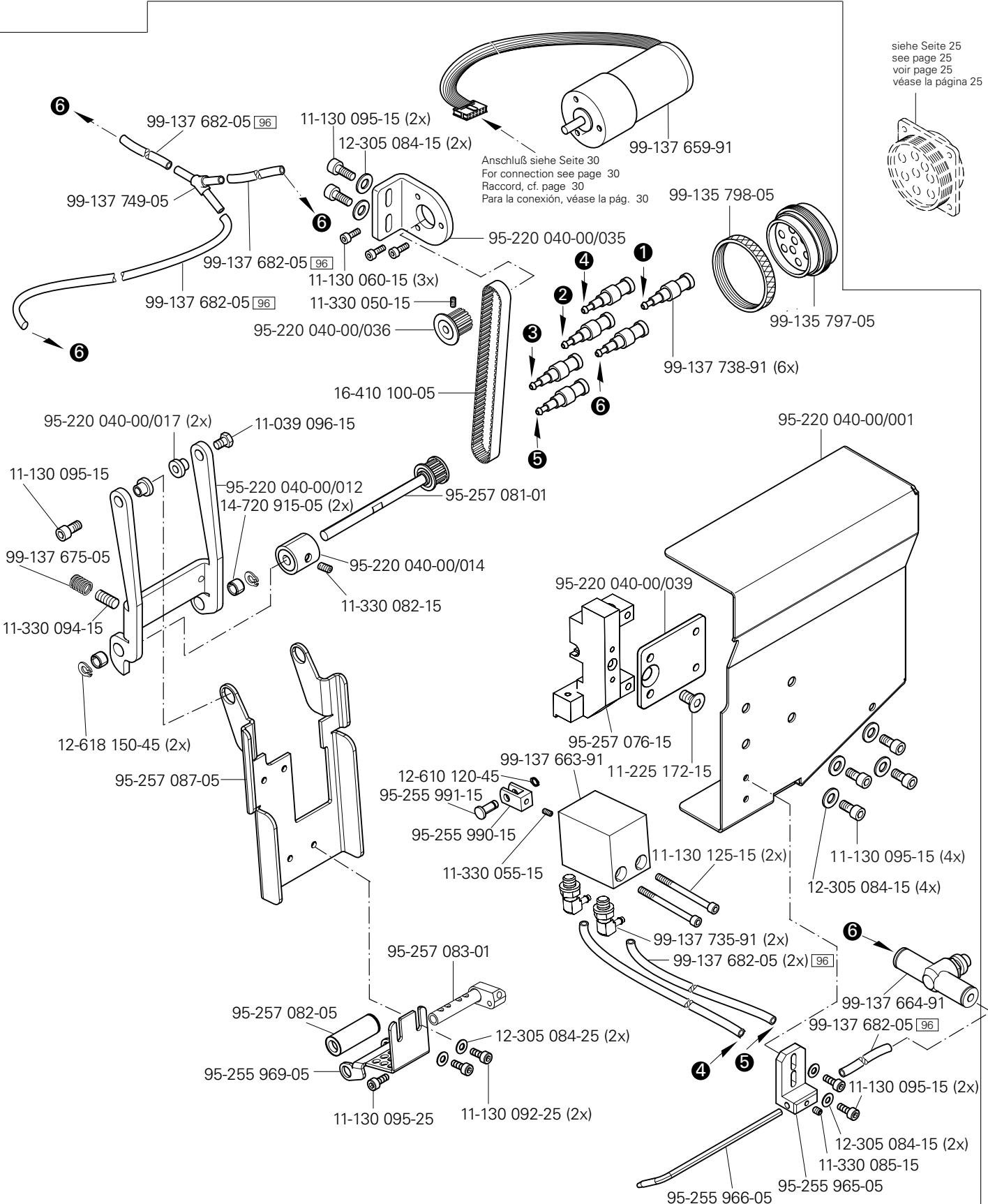


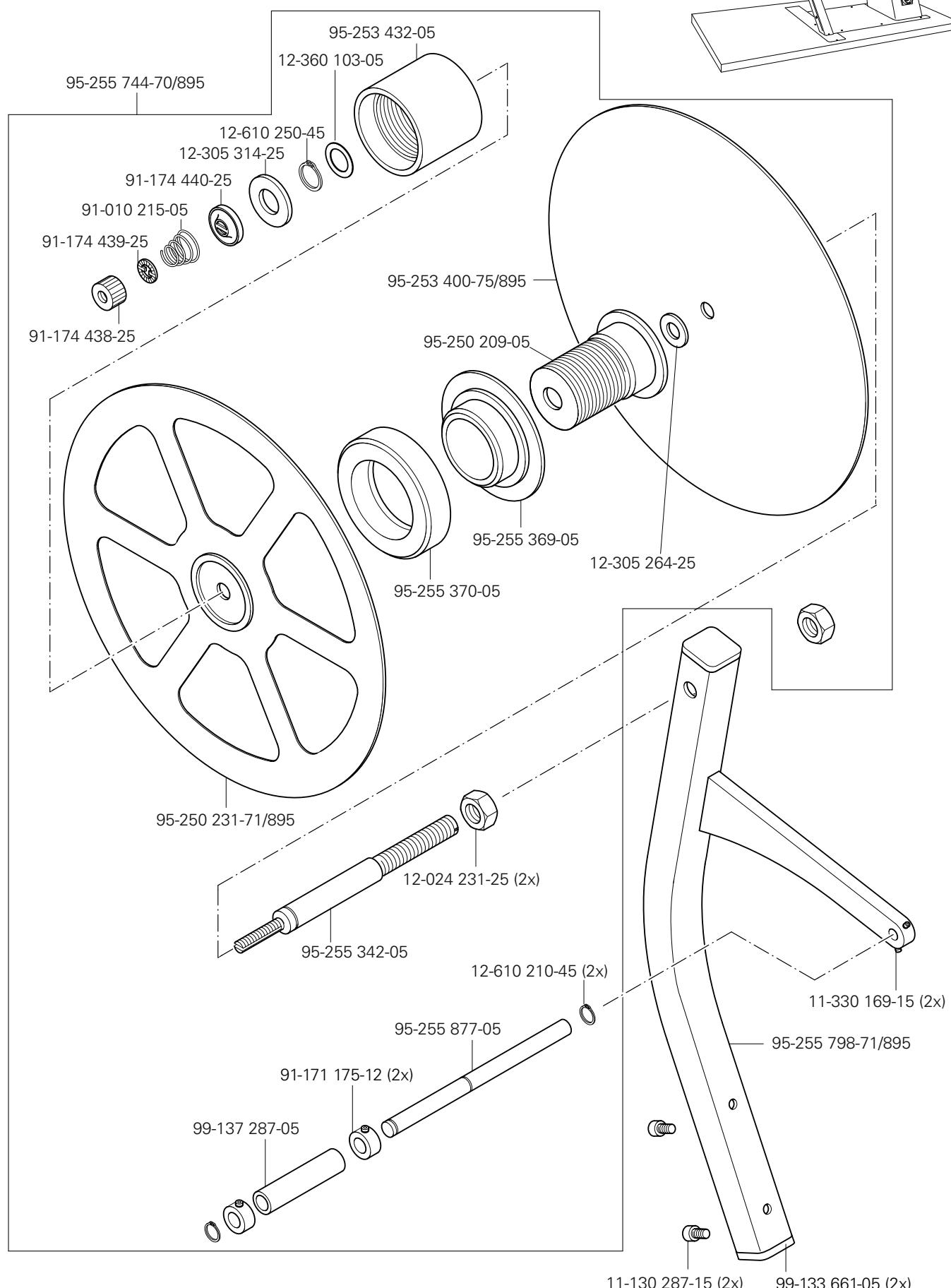
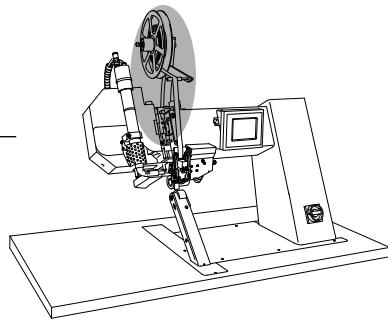


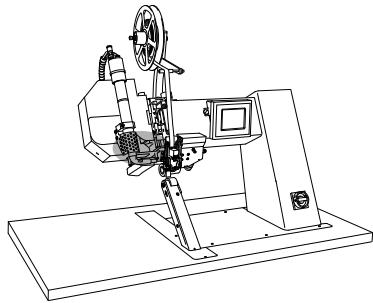
Bandabschneider
Tape cutter
Coupe-bande
Cortacintas

PFAFF 8330

7





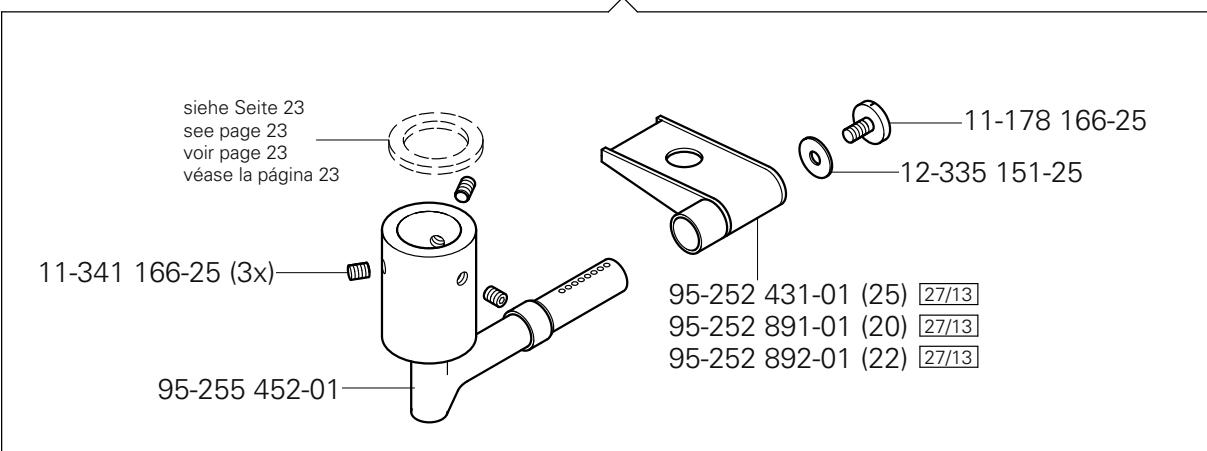


Mundstück
Nozzle
Buse
Boquilla

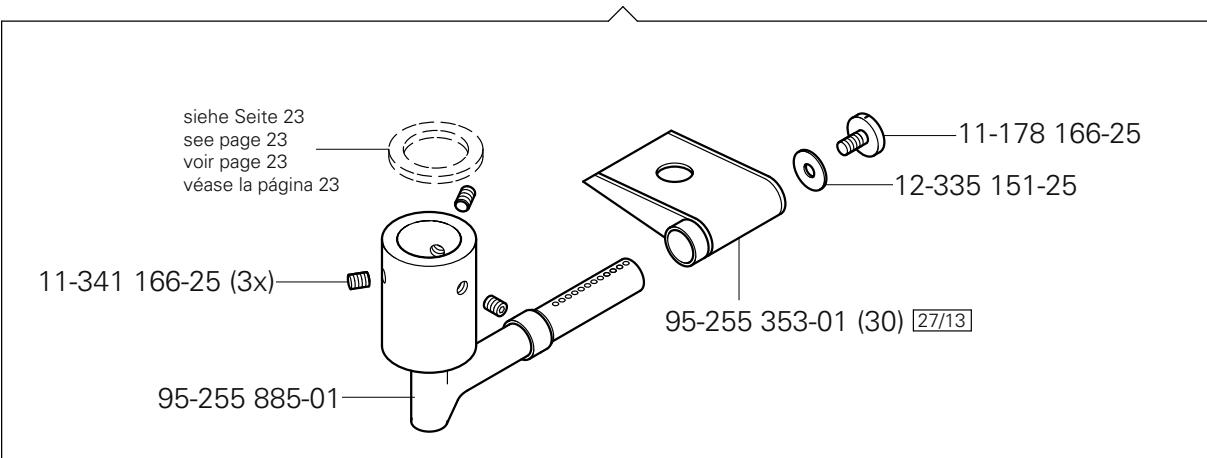
PFAFF 8330

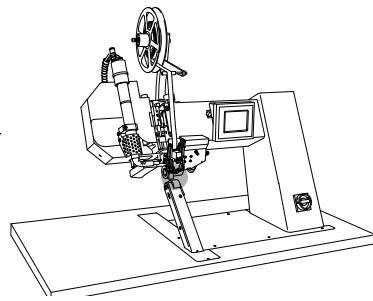
9

(PFAFF 8330 -040; -041; -140; -141; -240; -241)



(PFAFF 8330 -042; -142; -242)





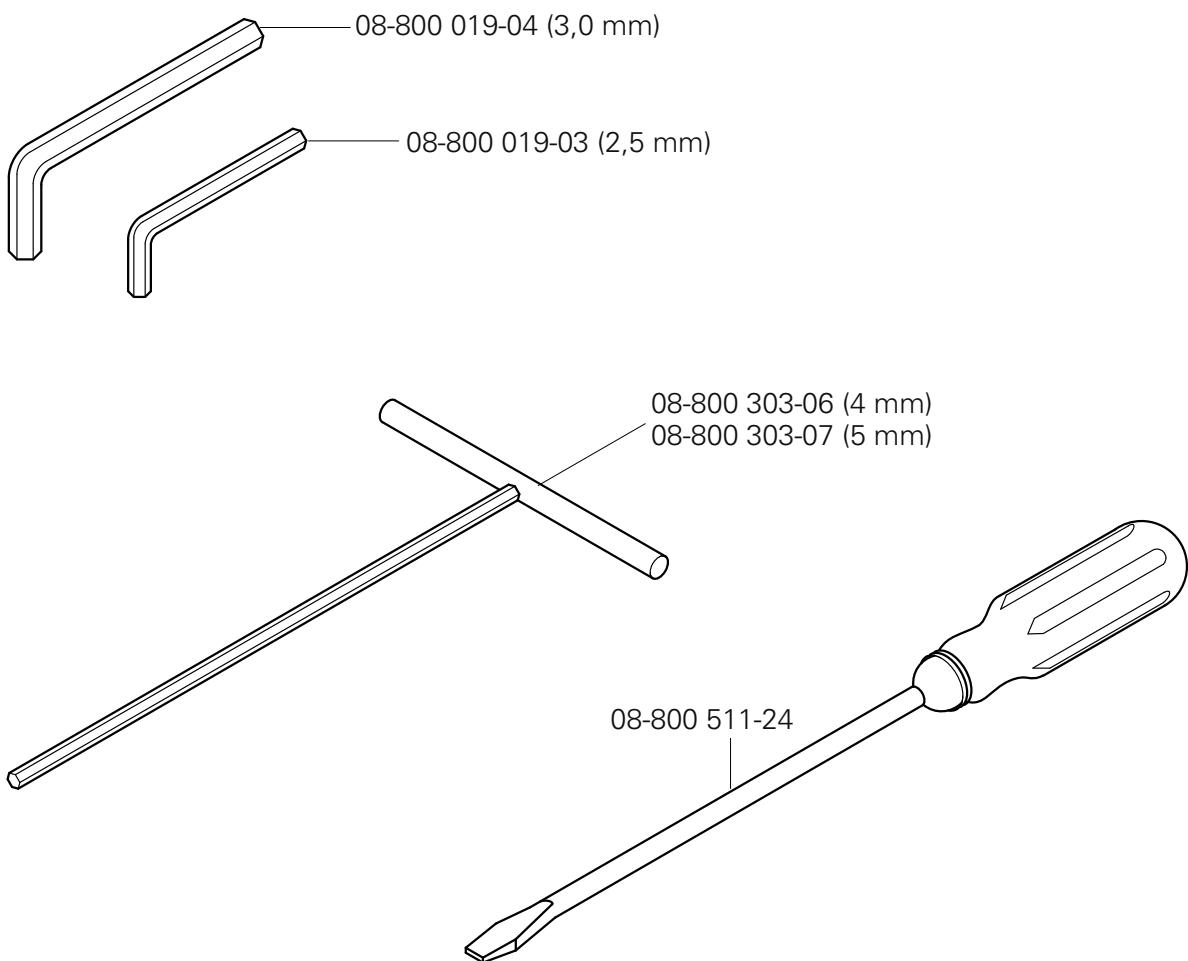
Maschinenklasse Machine class Classe de machine Clase de máquina	Transportrolle Feed roller Galet d'entraînement Rodillo el transporte	Außen Durchmesser in mm Outside diameter in mm Diamètre extérieur en mm Diámetro exterior en mm	Breite in mm Width in mm Largeur en mm Anchura en mm	Transportrolle, oben Feed roller, up Rouleau de transport en haut Rodillo transportador superior	Transportrolle, unten Feed roller, down Rouleau de transport en bas Rodillo transportador inferior	Materialart der Transportrolle Material of the feeding roller Type de rouleau de transport Tipo de Material del rodillo transportador	Bestellnummer Part number Nº de commande Nº de pedido
8330		45	25	●	●	Transportrolle aus Stahl, glatt. Puller roller, steel, plain. Galet d'entraînement lisse, en acier. Rodillo transportador de acero, liso.	95-208 451-05
		45	28	●	●		95-250 177-05
		45	32	●	●		95-208 452-05
8330		45	25	●	●	Transportrolle aus Stahl, glatt, mit Nut. Puller roller, steel, plain, with groove. Galet d'entraînement lisse, en acier, avec rainure. Rodillo transportador de acero, liso, con muesca.	95-253 803-05
		45	28	●	●		95-256 292-05
		45	32	●	●		95-253 545-05
8330		45	25	●	●	Transportrolle aus Stahl, gerändelt. Puller roller, steel, knurled. Galet d'entraînement en acier, moleté. Rodillo transportador de acero, moleteado.	95-203 668-05
		45	32	●	●		95-203 669-05
8330		45	25	●	●	Transportrolle mit drehbaren Außenringen, Stahl, glatt. Puller roller with rotatable outer ring, steel, plain. Galet d'entraînement avec bague extérieure rotative, en acier, lisse. Rodillo transportador con anillo exterior, acero, liso.	95-253 732-91
		45	32	●	●		95-209 840-91
8330		45,6	25	●	●	Transportrolle , Silikon (weiß). Puller roller, silicon (white). Galet d'entraînement en silicone (blanc). Rodillo transportador, silicona (blanco).	95-208 447-91
		45,6	28	●	●		95-255 347-91
		45,6	32	●	●		95-208 445-91
8330		45,6	25	●	●	Transportrolle ,Silikon mit Nut (weiß). Puller roller, silicon with groove (white). Galet d'entraînement en silicone avec fraiseuse (blanc). Rodillo transportador, silicona con ranura (blanco).	95-255 899-91
		45,6	28	●	●		95-256 294-91
8330		45,6	25	●	●	Transportrolle , Silikon (rot). Puller roller, silicon (red). Galet d'entraînement en silicone (rouge). Rodillo transportador, silicona (rojo).	95-208 496-91
		45,6	28	●	●		95-250 175-91
		45,6	32	●	●		95-208 449-91
8330		45,6	25	●	●	Transportrolle ,Silikon mit Nut (rot). Puller roller, silicon with groove (red). Galet d'entraînement en silicone avec fraiseuse (rouge). Rodillo transportador, silicona con ranura (rojo).	95-252 442-91
		45,6	28	●	●		95-256 293-91
8330		45	25	●	○	Transportrolle mit auswechselbarem Silikonbelag. Puller roller with replaceable silicon covering. Galet d'entraînement à revêtement de silicone remplacable. Rodillo transportador con revestimiento de silicona intercambiable	95-208 479-91
		45	32	●	○		95-208 482-91

•Ja
Yes
Oui
Sí

○Nein
No
Non
No



siehe Kapitel 2 Erläuterung der Schlüsselzeichen
see chapter 2 Explanation of key markings
voir le chap. 2 Explication des symboles
véase el Cap. 2 Explicaciones de los signos clave



No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
08-800 019-03	47	11-130 239-15	11	11-225 175-25	12	12-005 215-15	12, 20
08-800 019-04	47	11-130 239-25	13, 21	11-225 178-15	15, 26, 28	12-024 121-15	42
08-800 303-06	47	11-130 251-25	22	11-225 178-25	34	12-024 121-25	33
08-800 303-07	47	11-130 254-15	14	11-225 220-15	20	12-024 151-15	12, 42
08-800 511-24	47	11-130 287-15	44	11-225 226-15	34	12-024 191-15	39
11-039 096-15	42, 43	11-130 293-15	22	11-225 238-15	14	12-024 231-25	44
11-106 923-25	23	11-130 299-15	17, 18, 19, 20	11-225 283-15	15	12-024 272-25	34
11-108 009-15	42	11-130 299-25	22	11-250 169-15	17	12-105 150-15	42
11-108 099-15	33	11-130 305-15	12, 18	11-330 050-15	43	12-110 190-15	13
11-108 174-25	37	11-130 305-25	22	11-330 051-15	42	12-115 901-91	42
11-108 228-15	39	11-130 311-25	22	11-330 055-15	43	12-305 064-25	42
11-130 060-15	43	11-130 317-25	41	11-330 082-15	43	12-305 084-15	33, 42, 43
11-130 092-125	42, 43	11-130 323-15	17, 19	11-330 085-15	43	12-305 084-25	26, 43
11-130 095-15	29, 43	11-130 335-15	13	11-330 091-15	42	12-305 114-15	22, 27, 28, 42
11-130 095-25	43	11-130 341-15	17, 18, 19	11-330 094-15	43	12-305 144-15	15, 27, 42
11-130 097-25	38	11-130 371-15	12, 20	11-330 095-15	42	12-305 174-15	12, 22, 421
11-130 108-15	26	11-130 446-15	11	11-330 169-15	44	12-305 224-15	12
11-130 113-15	42	11-130 452-15	11	11-330 205-15	40	12-305 264-25	44
11-130 125-15	42, 43	11-132 220-15	27	11-330 223-15	15	12-305 314-25	44
11-130 170-25	37	11-132 226-15	15	11-330 226-15	14	12-305 364-15	34
11-130 173-15	25, 42	11-132 232-15	16	11-330 226-25	22	12-333 180-15	41
11-130 173-25	37	11-132 238-15	16	11-330 964-15	14	12-335 151-25	45
11-130 176-15	14, 21, 22, 42	11-132 292-15	12, 13	11-330 966-05	23	12-335 171-15	11
11-130 179-15	20, 21	11-178 166-25	45	11-341 166-25	45	12-360 063-05	20
11-130 185-15	42	11-180 175-25	11, 33	11-430 016-25	34	12-360 064-05	20
11-130 185-25	13	11-180 223-25	15, 20, 25, 26	11-450 403-15	39	12-360 103-05	44
11-130 191-15	27	11-186 292-15	22	11-462 307-55	40	12-499 150-45	40
11-130 197-15	12, 15	11-186 962-15	22	11-462 403-55	41	12-499 190-45	41
11-130 197-25	34, 35	11-187 030-15	17, 18, 19	11-472 109-55	17, 18, 19	12-510 111-25	37
11-130 206-15	28	11-190 176-25	40	11-715 305-91	23	12-510 140-45	23
11-130 227-15	13, 15	11-225 090-15	45	11-724 903-55	23	12-510 171-45	39
11-130 233-15	14, 21, 42	11-225 094-15	42	12-005 175-15	21	12-610 120-45	42, 43
11-130 233-25	23	11-225 172-15	43	12-005 195-15	13	12-610 210-45	44

Index (Teilenummern / Seitenzahlen)
Index (part numbers / page numbers)
Index (numéros de pièces, de pages)
Index (números de pieza / números de página)

PFAFF 8330

12

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
12-610 250-45	14, 434	17-030 366-01	13	71-370 001-58	39	95-203 669-05	46
12-618 150-45	43	18-272 010-25	25, 26, 27	71-370 001-73	25	95-208 445-91	46
12-640 170-55	20	18-272 020-25	23	71-370 001-80	23	95-208 447-91	46
12-710 906-12	42	18-277 001-91	27	71-370 002-13	23	95-208 449-91	46
13-030 215-15	42	18-277 011-91	26	71-370 003-19	39	95-208 451-05	46
13-033 103-05	23	18-277 002-91	26	71-370 003-95	38	95-208 452-05	46
13-033 259-05	42	18-277 003-91	23	71-370 003-96	38	95-208 479-91	46
13-033 262-05	42	18-278 002-91	27	71-370 003-99	29, 35	95-208 482-91	46
13-033 310-05	15	18-372 002-91	25, 26	71-370 004-10	29, 35	95-208 496-91	46
13-050 097-15	22	18-372 004-91	26	71-480 000-11	37	95-209 840-91	46
13-052 256-15	14	18-373 010-91	26	71-520 006-01	39, 40	95-210 721-91	23
13-052 385-15	17, 18, 19	18-373 011-91	26, 27	71-570 000-13	37	95-211 969-91	34
13-540 007-05	15	18-378 001-91	27	71-590 007-94	40	95-211 978-91	34
13-540 064-05	15	18-378 004-91	23, 27	71-750 002-62	38	95-211 979-90	31
13-540 074-05	14	18-378 009-91	26, 28	71-750 007-03	34	95-211 998-91	13, 15
14-016 100-01	14	24-811 801-74	32	71-810 000-93	23	95-212 024-91	37
14-026 122-01	16	25-308 820-30	15	71-810 000-95	23	95-212 025-91	31
14-027 058-01	15	25-308 820-40	24, 25, 26, 27, 28	71-890 000-14	34	95-212 026-91	31
14-027 906-01	15	25-308 820-60	25, 26, 27	91-010 215-05	44	95-212 027-91	31
14-720 020-05	42	70-222 800-27	32	91-031 888-15	39	95-212 028-91	32
14-720 915-05	43	70-371 500-04	39	91-032 332-75/699 41		95-212 029-91	32
15-032 001-45	26, 27	71-110 003-07	36	91-033 770-71/895 41		95-212 030-91	29
15-032 001-55	25, 26	71-130 001-22	39	91-087 317-15	14	95-212 031-91	29
15-032 002-45	23, 26, 27	71-150 000-69	37	91-096 481-75/893 39		95-212 032-91	29
15-032 006-45	23, 26	71-160 003-80	30, 33, 34	91-110 919-75/893 39		95-212 033-91	33
15-120 012-05	34	71-160 008-83	30	91-171 175-12	44	95-212 034-91	33
15-120 253-05	23	71-160 009-10	30	91-174 438-25	44	95-212 035-91	33
15-120 921-05	23	71-160 009-62	30, 31, 33	91-174 439-25	44	95-212 037-91	29
16-047 131-55	34	71-210 001-74	23	91-174 440-25	44	95-212 038-91	31
16-409 991-05	14	71-210 003-60	29, 30, 32, 33, 37	91-175 266-05	11	95-212 039-91	33
16-409 996-05	15	71-250 003-93	35	91-262 385-75/893 40		95-212 040-91	30
16-410 100-05	43	71-360 000-30	24	91-292 350-71/699 34		95-212 041-91	30
17-019 028-91	21	71-360 000-31	24	95-203 668-05	46	95-212 042-91	30

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-212 043-91	30	95-210 080-63/011	22	95-253 545-05	46	95-255 709-75/895	13
95-212 046-91	39	95-220 040-00/001	43	95-253 599-05	23	95-255 712-05	13
95-212 049-91	36	95-220 040-00/012	43	95-253 732-91	46	95-255 713-71/895	14
95-212 051-91	30	95-220 040-00/014	43	95-253 803-05	46	95-255 714-05	14
95-212 057-91	12	95-220 040-00/017	43	95-255 342-05	44	95-255 715-71/895	15
95-212 058-91	23	95-220 040-00/021	42	95-255 347-91	46	95-255 716-05	15
95-215 000-06/129	21	95-220 040-00/022	42	95-255 349-01	23	95-255 717-05	16
95-215 000-07/916	20	95-220 040-00/023	42	95-255 353-01	45	95-255 718-71/895	15
95-215 040-04/084	21	95-220 040-00/024	42	95-255 369-05	44	95-255 721-72/895	16
95-215 040-22/446	22	95-220 040-00/027	42	95-255 370-05	44	95-255 722-75/895	15
95-215 040-22/447	20	95-220 040-00/028	42	95-255 452-01	45	95-255 723-15	15
95-215 040-23/389	20	95-220 040-00/029	42	95-255 539-91	14	95-255 724-15	15
95-215 040-23/390	20	95-220 040-00/030	42	95-255 551-05	14	95-255 725-05	15
95-215 040-23/391	20	95-220 040-00/031	42	95-255 552-05	14	95-255 725-92	15
95-215 040-23/392	20	95-220 040-00/032	42	95-255 563-91	14	95-255 726-15	15
95-215 040-23/394	20	95-220 040-00/033	42	95-255 567-75/895	14	95-255 727-91	15
95-215 040-23/398	21	95-220 040-00/035	43	95-255 568-75/895	14	95-255 730-91	15
95-215 040-23/399	22	95-220 040-00/036	43	95-255 569-05	14	95-255 735-05	17, 19
95-215 040-23/493	21	95-220 040-00/039	43	95-255 570-15	13	95-255 736-05	18
95-215 040-23/500	20	95-220 040-00/042	43	95-255 643-91	20	95-255 737-15	17
95-215 040-23/501	20	95-250 175-91	46	95-255 670-71/895	11	95-255 738-15	18
95-215 040-23/502	21	95-250 177-05	46	95-255 674-71/895	11	95-255 739-15	19
95-215 040-26/481	20	95-250 209-05	44	95-255 678-71/895	11	95-255 741-11	14
95-215 040-26/482	20	95-250 231-71/895	44	95-255 680-71/895	11	95-255 744-70/895	44
95-215 040-26/483	20	95-252 431-01	45	95-255 694-71/895	33	95-255 747-05	16
95-215 040-26/726	20	95-252 442-91	46	95-255 699-05	13	95-255 748-05	16
95-215 040-26/727	21	95-252 891-01	45	95-255 700-71/895	11	95-255 749-72/895	16
95-215 040-27/328	22	95-252 892-01	45	95-255 702-15	12	95-255 750-72/895	16
95-215 040-27/329	22	95-253 076-75/895	23	95-255 704-05	13	95-255 774-05	27
95-215 040-29/345	20	95-253 077-25	23	95-255 705-05	13	95-255 798-71/895	44
95-215 040-30/453	22	95-253 078-55	23	95-255 706-15	12	95-255 808-15	26
95-215 070-45/404	20	95-253 400-75/895	43	95-255 707-15	12	95-255 811-71/895	25
95-215 080-54/202	21	95-253 432-05	43	95-255 708-75/895	12	95-255 819-75/895	11

No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página	No.	Seite Page Pages Página
95-255 820-91	41	95-257 025-05	34	99-136 205-91	28	99-137 749-05	43
95-255 821-75/895	17, 19	95-257 026-05	34	99-136 210-91	13	906-3750-010/895	41
95-255 822-75/895	18	95-257 027-75895	34	99-137 093-95	26, 27		
95-255 823-05	17	95-257 076-15	43	99-137 170-91	27		
95-255 824-05	11	95-257 079-01	43	99-137 196-05	40		
95-255 825-05	14	95-257 080-05	42	99-137 287-05	44		
95-255 826-05	14	95-257 081-01	43	99-137 363-91	12		
95-255 827-05	14	95-257 082-05	43	99-137 364-91	25		
95-255 828-15	15	95-257 083-01	43	99-137 367-91	14		
95-255 830-71/895	20	95-257 085-05	42	99-137 440-91	26		
95-255 835-71/895	42	95-257 086-05	42	99-137 441-91	28		
95-255 840-75/895	11	95-257 087-05	43	99-137 511-91	12		
95-255 845-05	22	95-785 453-45	37	99-137 512-91	12		
95-255 846-75/895	22	99-115 478-91	25	99-137 513-91	13		
95-255 873-90	22	99-115 505-91	25, 27	99-137 514-91	12		
95-255 877-05	44	99-133 042-91	28	99-137 515-91	28		
95-255 884-71/895	23	99-133 661-05	44	99-137 516-91	26, 27		
95-255 885-01	45	99-133 753-91	26	99-137 619-01	42		
95-255 866-05	21	99-134 207-05	26	99-137 658-45	42		
95-255 899-91	46	99-134 416-91	26	99-137 659-91	43		
95-255 965-05	43	99-134 850-91	26	99-137 660-15	42		
95-255 966-05	43	99-135 068-91	25	99-137 662-91	42		
95-255 969-05	43	99-135 298-91	20, 21	99-137 663-91	43		
95-255 988-15	42	99-135 352-05	25	99-137 664-91	42, 43		
95-255 990-15	43	99-135 353-91	24	99-137 672-15	42		
95-255 991-15	42, 42	99-135 354-05	25	99-137 674-05	42		
95-256 292-05	46	99-135 797-05	43	99-137 675-05	43		
95-256 293-91	46	99-135 798-05	45	99-137 676-05	42		
95-256 294-91	46	99-135 873-05	24	99-137 682-05	42, 43		
95-257 020-25	42	99-135 874-05	25	99-137 735-91	43		
95-257 021-25	42	99-135 886-05	24	99-137 736-91	42		
95-257 023-70/895	34	99-136 072-95	26, 27, 28	99-137 737-91	42		
95-257 024-05	34	99-136 115-91	26	99-137 738-91	43		



Europäische Union
Wachstum durch Innovation – EFRE



PFAFF Industriesysteme und Maschinen AG

Hans-Geiger-Str. 12 - IG Nord
D-67661 Kaiserslautern

Telefon: +49-631 200-0
Telefax: +49-631 17202
E-mail: info@pfaff-industrial.com

Hotlines:

Technischer Service / Technical service:
Service technique / Servicio técnico: +49-175 2243-101

Nähtechnik-Fachberatung / Application consultance:
Conseiller de couture et technique / Asesor técnico: +49-175 2243-102

Ersatzteile-Hotline / Spare-parts hotline:
Hotline - Pièces détachées / Hotline Repuestos: +49-175 2243-103

Gedruckt in der BRD / Printed in Germany / Imprimé en la R.F.A. / Impreso en la R.F.A.